



## **HANDKREISSÄGE, CIRCULAR SAW, SCIE CIRCULAIRE PHKS 1350 C2**

(DE) (AT) (CH)

### **HANDKREISSÄGE**

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

### **SCIE CIRCULAIRE**

Traduction des instructions d'origine

(CZ)

### **RUČNÍ OKRUŽNÍ PILA**

Překlad originálního provozního návodu

(PT)

### **SERRA CIRCULAR**

Tradução do manual de instruções original

(GB) (IE)

### **CIRCULAR SAW**

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

### **HANDCIRKELZAAG**

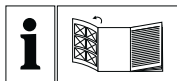
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(ES)

### **SIERRA CIRCULAR PORTÁTIL**

Traducción del manual de instrucciones original

**IAN 298883**



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

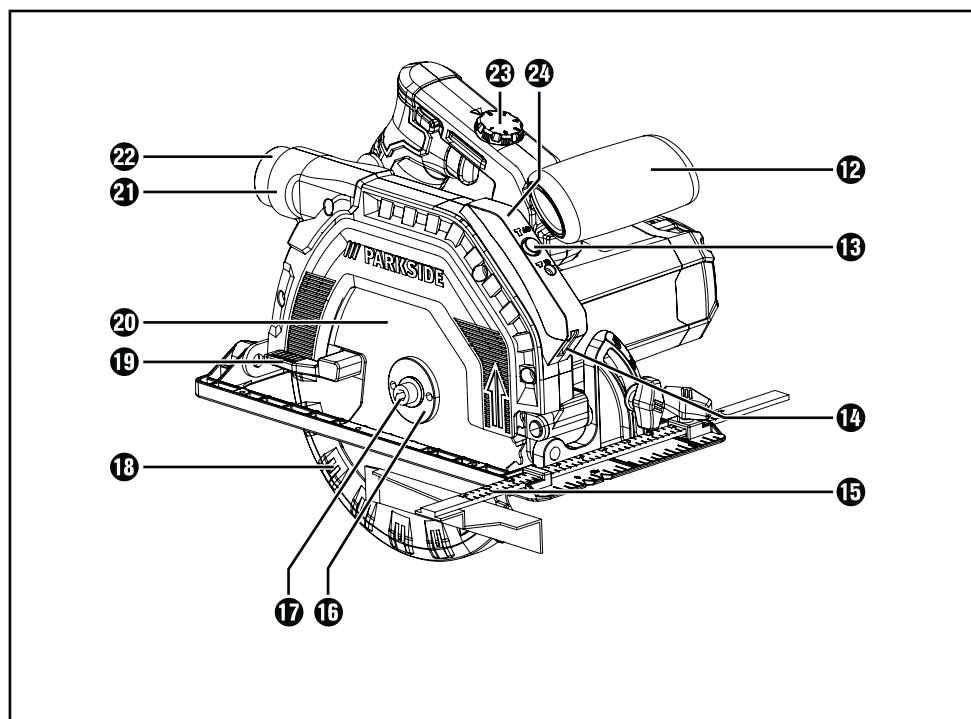
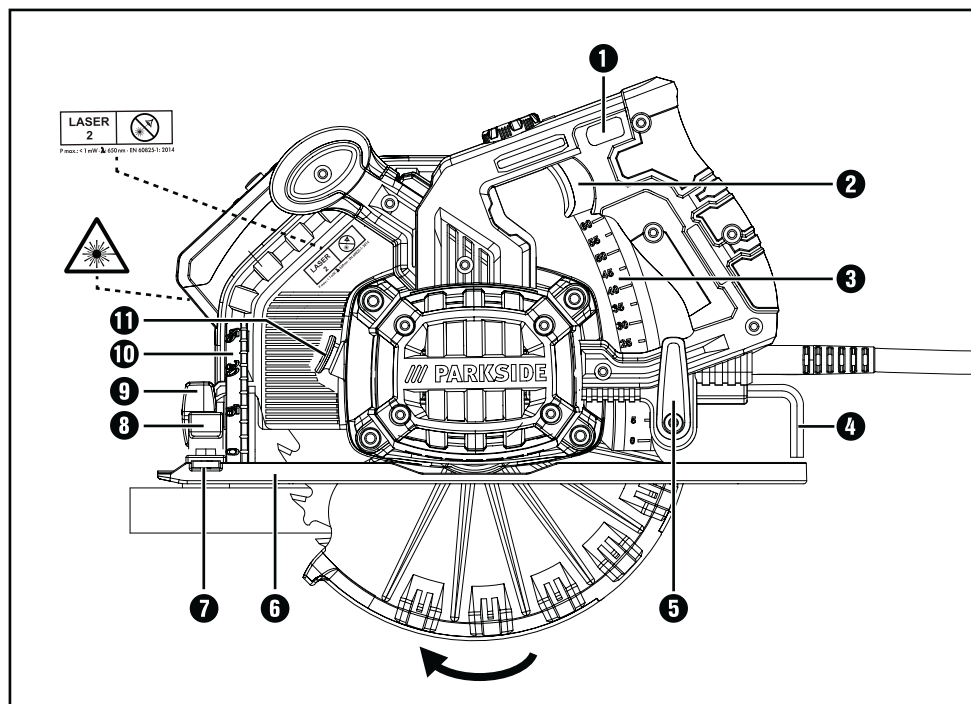
ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

|          |                                                 |        |    |
|----------|-------------------------------------------------|--------|----|
| DE/AT/CH | Originalbetriebsanleitung                       | Seite  | 1  |
| GB/IE    | Translation of the original instructions        | Page   | 15 |
| FR/BE    | Traduction des instructions d'origine           | Page   | 29 |
| NL/BE    | Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing   | Pagina | 43 |
| CZ       | Překlad originálního provozního návodu          | Strana | 57 |
| ES       | Traducción del manual de instrucciones original | Página | 71 |
| PT       | Tradução do manual de instruções original       | Página | 85 |



# Inhaltsverzeichnis

|                                                            |           |
|------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Einleitung</b>                                          | <b>2</b>  |
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch                                | 2         |
| Ausstattung                                                | 2         |
| Lieferumfang                                               | 2         |
| Technische Daten                                           | 2         |
| <b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b> | <b>3</b>  |
| 1. Arbeitsplatz-Sicherheit                                 | 3         |
| 2. Elektrische Sicherheit                                  | 3         |
| 3. Sicherheit von Personen                                 | 4         |
| 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs          | 4         |
| 5. Service                                                 | 5         |
| Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Handkreissägen   | 5         |
| Sicherheitshinweise für Kreissägeblätter                   | 7         |
| Originalzubehör/-zusatzgeräte                              | 8         |
| <b>Vor der Inbetriebnahme</b>                              | <b>8</b>  |
| Funktion der Schutzhaube überprüfen                        | 8         |
| <b>Inbetriebnahme</b>                                      | <b>9</b>  |
| Sägeblatt montieren / wechseln                             | 9         |
| Parallelanschlag montieren / einstellen                    | 9         |
| Spanabsaugung anschließen                                  | 9         |
| <b>Bedienung</b>                                           | <b>10</b> |
| Ein- und ausschalten                                       | 10        |
| Schnittwinkel einstellen                                   | 10        |
| Schnitttiefe einstellen                                    | 10        |
| Handhabung der Handkreissäge                               | 10        |
| Laser ein- und ausschalten                                 | 10        |
| Drehzahl einstellen                                        | 10        |
| Tipps und Tricks                                           | 11        |
| <b>Wartung und Reinigung</b>                               | <b>11</b> |
| <b>Entsorgung</b>                                          | <b>11</b> |
| Batterien entsorgen                                        | 11        |
| <b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b>                 | <b>12</b> |
| <b>Service</b>                                             | <b>13</b> |
| <b>Importeur</b>                                           | <b>13</b> |
| <b>Original-Konformitätserklärung</b>                      | <b>14</b> |

# HANDKREISSÄGE

## PHKS 1350 C2

### Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Handkreissäge (nachfolgend „Gerät“ genannt) ist zum Sägen von Längs- und Querschnitten, Gehrungsschnitten bei fester Auflage in Vollholz, Spanplatten, Kunststoff und Leichtbaustoffen geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Nicht zum gewerblichen Gebrauch.

### Ausstattung

- 1 Einschaltperre
- 2 EIN-/AUS-Schalter
- 3 Schnitttiefenskala
- 4 Innensechskantschlüssel SW 6
- 5 Feststellschraube
- 6 Grundplatte
- 7 Parallelanschlagaufnahme
- 8 Flügelschraube für Parallelanschlagaufnahme
- 9 Flügelschraube für Schnittwinkelvorwahl
- 10 Schnittwinkelskala
- 11 Spindelarretierung
- 12 Zusatzgriff
- 13 EIN-/AUS-Schalter Laser
- 14 Laseraustrittsöffnung
- 15 Parallelanschlag
- 16 Spannflansch
- 17 Spannschraube / Unterlegscheibe
- 18 Schutzhaube

- 19 Rückziehebel für Schutzhaube
- 20 Sägeblatt
- 21 Spanauswurf
- 22 Adapter für Staubabsaugung
- 23 Stellrad für Drehzahlvorwahl
- 24 Abdeckung des Batteriefachs

### Lieferumfang

- 1 Handkreissäge
- 1 Parallelanschlag
- 1 Adapter zur Staubabsaugung
- 1 Innensechskantschlüssel SW 6
- 2 Sägeblätter
- 2 Batterien
- 1 Betriebsanleitung

### Technische Daten

|                    |                                                                                            |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nennaufnahme:      | 1350 W                                                                                     |
| Nennspannung:      | 230 V ~ 50 Hz<br>(Wechselstrom)                                                            |
| Leerlaufdrehzahl:  | $n_0$ 2,200 - 4,700 min <sup>-1</sup>                                                      |
| Sägeblätter:       | 1x Ø 190 mm x 2,5 mm x<br>Ø 20 mm, 24 Zähne<br>1x Ø 190 mm x 2,5 mm x<br>Ø 20 mm, 48 Zähne |
| Max. Schnitttiefe: | Bei 0°:<br>Holz/Kunststoff 65 mm<br>Bei 45°:<br>Holz/Kunststoff 44 mm                      |



Schutzklasse: II / (Doppelschaltung)

### Geräusch- und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

### Geräuschemissionswert:

|                       |            |            |
|-----------------------|------------|------------|
| Schalldruckpegel:     | $L_{PA} =$ | 93 dB (A)  |
| Unsicherheit:         | $K_{PA} =$ | 3 dB       |
| Schallleistungspegel: | $L_{WA} =$ | 104 dB (A) |
| Unsicherheit:         | $K_{WA} =$ | 3 dB       |



## Gehörschutz tragen!

### Schwingungsgesamtwert:

Sägen von Holz  $a_{h,w} = 3,7 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### **WARNUNG!**

- Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

### **HINWEIS**

- Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



### **WARNUNG!**

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

## Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

## 1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

## 2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckenfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

### **3. Sicherheit von Personen**

- a) Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- g) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

### **4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

## 5. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

## Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Handkreissägen

### Sicherheitshinweise für alle Sägen

#### Sägeverfahren

- a)  **GEFAHR! Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt. Halten Sie mit Ihrer zweiten Hand den Zusatzgriff oder das Motorgehäuse.** Wenn beide Hände die Säge halten, können diese vom Sägeblatt nicht verletzt werden.
- b) **Greifen Sie nicht unter das Werkstück.** Die Schutzhaube kann Sie unter dem Werkstück nicht vor dem Sägeblatt schützen.
- c) **Passen Sie die Schnitttiefe an die Dicke des Werkstücks an.** Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.
- d) **Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals in der Hand oder über dem Bein fest. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Aufnahme.** Es ist wichtig, das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu minimieren.
- e) **Fassen Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen an, wenn Sie Arbeiten**

**ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.

- f) **Verwenden Sie beim Längsschneiden immer einen Anschlag oder eine gerade Kantenführung.** Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass das Sägeblatt klemmt.
- g) **Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z.B. sternförmig oder rund).** Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.
- h) **Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblatt-Unterlegscheiben oder -schrauben.** Die Sägeblatt-Unterlegscheiben und -schrauben wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, für optimale Leistung und Betriebssicherheit.

### Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen

#### Rückschlag - Ursachen und entsprechende Sicherheitshinweise

- Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden, klemmenden oder falsch ausgerichteten Sägeblattes, die dazu führt, dass eine unkontrollierte Säge abhebt und sich aus dem Werkstück heraus in Richtung der Bedienperson bewegt;
- wenn sich das Sägeblatt in dem sich schließenden Sägespalt verhakt oder verklemmt, blockiert es, und die Motorkraft schlägt das Gerät in Richtung der Bedienperson zurück;
- wird das Sägeblatt im Sägeschnitt verdreht oder falsch ausgerichtet, können sich die Zähne der hinteren Sägeblattkante in der Oberfläche des Werkstücks verhaken, wodurch sich das Sägeblatt aus dem Sägespalt herausbewegt und die Säge in Richtung der Bedienperson zurückspringt.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Halten Sie sich immer seitlich des Sägeblattes, nie das Sägeblatt in eine Linie mit Ihrem Körper bringen. Bei einem Rückschlag kann die Kreissäge rückwärts springen, jedoch kann die Bedienperson durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlagkräfte beherrschen.
- b) Falls das Sägeblatt verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie die Säge aus und halten Sie sie im Werkstoff ruhig, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder sie rückwärts zu ziehen, solange das Sägeblatt sich bewegt, sonst kann ein Rückschlag erfolgen. Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen des Sägeblattes.
- c) Wenn Sie eine Säge, die im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägespalt und überprüfen Sie, ob die Sägezähne nicht im Werkstück verhakt sind. Klemmt das Sägeblatt, kann es sich aus dem Werkstück heraus bewegen oder einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.
- d) Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern. Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen auf beiden Seiten abgestützt werden, sowohl in der Nähe des Sägespalts als auch an der Kante.
- e) Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter. Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.
- f) Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnitttiefe- und Schnittwinkleinstellungen fest. Wenn sich während des Sägens die Einstellungen verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.
- g) Seien Sie besonders vorsichtig beim Sägen in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche. Das eintauchende Sägeblatt kann beim Sägen in verborgene Objekte blockieren und einen Rückschlag verursachen.

### Funktion der unteren Schutzhaube

- a) Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die untere Schutzhaube einwandfrei schließt. Verwenden Sie die Säge nicht, wenn die untere Schutzhaube nicht frei beweglich ist und sich nicht sofort schließt. Klemmen oder binden Sie die untere Schutzhaube niemals in geöffneter Position fest. Sollte die Säge unbeabsichtigt zu Boden fallen, kann die untere Schutzhaube verbogen werden. Öffnen Sie die Schutzhaube mit dem Rückziehhebel und stellen Sie sicher, dass sie sich frei bewegt und bei allen Schnittwinkeln und -tiefen weder Sägeblatt noch andere Teile berührt.
- b) Überprüfen Sie die Funktion der Feder für die untere Schutzhaube. Lassen Sie das Gerät vor dem Gebrauch warten, wenn untere Schutzhaube und Feder nicht einwandfrei arbeiten. Beschädigte Teile, klebrige Ablagerungen oder Anhäufungen von Spänen lassen die untere Schutzhaube verzögert arbeiten.
- c) Öffnen Sie die untere Schutzhaube von Hand nur bei besonderen Schnitten, wie „Tauch- und Winkelschnitten“. Öffnen Sie die untere Schutzhaube mit dem Rückziehhebel und lassen Sie diese los, sobald das Sägeblatt in das Werkstück eintaucht. Bei allen anderen Sägearbeiten soll die untere Schutzhaube automatisch arbeiten.
- d) Legen Sie die Säge nicht auf der Werkbank oder dem Boden ab, ohne dass die untere Schutzhaube das Sägeblatt bedeckt. Ein ungeschütztes, nachlaufendes Sägeblatt bewegt die Säge entgegen der Schnittrichtung und sägt, was ihm im Weg ist. Beachten Sie dabei die Nachlaufzeit der Säge.

## Ergänzende Anweisungen:

- Verwenden Sie keine Schleifscheiben.
- Verwenden Sie nur Sägeblätter mit Durchmessern entsprechend den Aufschriften auf der Säge.
- Beim Bearbeiten von Holz oder Materialien, bei denen gesundheitsgefährdender Staub entsteht, ist das Gerät an eine passende, geprüfte Absaugvorrichtung anzuschließen.
- Tragen Sie beim Sägen von Holz eine Staubschutzmaske.
- Verwenden Sie nur empfohlene Sägeblätter.
- Tragen Sie immer einen Gehörschutz.
- Vermeiden Sie ein Überhitzen der Sägezähnschneiden.
- Vermeiden Sie beim Sägen von Kunststoff ein Schmelzen des Kunststoffs.

## Sicherheitshinweise für Kreissägeblätter



**Schutzhandschuhe tragen!**



**Atemschutz tragen!**



**Schutzbrille tragen!**



**Gehörschutz tragen!**

**⚠️ WARNUNG! Schützen Sie sich vor  
Laserstrahlung:**

**LASER  
2**



P max.: < 1 mW · λ: 650 nm · EN 60825-1: 2014

### Das Gerät enthält einen Klasse 2 Laser.

- Richten Sie den Laser nie auf Personen oder Tiere.
- Blicken Sie nie direkt in den Laser. Der Laser kann Augenschäden hervorrufen.
- Richten Sie den Laserstrahl nicht auf stark reflektierende Materialien. Gefahr durch reflektierendes Licht.
- Jede Einstellung zur Verstärkung des Laserstrahls ist verboten. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Für Schäden durch Manipulation an der Lasereinrichtung sowie Nichtbefolgen der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen.
- Vorsicht, wenn andere als die hier angegebenen Bedienungs- oder Justiereinrichtungen benutzt oder andere Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu gefährlicher Strahlungsexposition führen.

### HINWEIS

- Wird das Gerät nicht entsprechend der Betriebsanleitung des Herstellers benutzt, kann der vorgesehene Schutz beeinträchtigt sein.

## **GEFAHR**

### **Eine falsche Handhabung von Batterien kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen!**

- ▶ Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer und setzen Sie sie keinen hohen Temperaturen aus.
- ▶ Batterien nicht öffnen, verformen oder kurzschließen, da in diesem Fall enthaltene Chemikalien auslaufen können.
- ▶ Versuchen Sie nicht, Batterien wieder aufzuladen. Nur als „aufladbar“ gekennzeichnete Batterien dürfen wieder aufgeladen werden. Es besteht Explosionsgefahr!
- ▶ Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Ausgetretene Chemikalien können dauerhafte Schäden am Gerät verursachen. Im Umgang mit beschädigten oder ausgelaufenen Batterien besondere Vorsicht walten lassen. Verätzungsgefahr! Schutzhandschuhe tragen.
- ▶ Chemikalien, die aus einer Batterie austreten, können zu Hautreizungen führen. Bei Hautkontakt mit viel Wasser abspülen. Wenn die Chemikalien in die Augen gelangt sind, grundsätzlich mit Wasser ausspülen, nicht reiben und sofort einen Arzt aufsuchen.
- ▶ Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- ▶ Unterschiedliche Batterie- bzw. Akkutypen dürfen nicht gemischt eingesetzt werden.
- ▶ Batterien stets polrichtig einsetzen, da sonst die Gefahr des Platzens besteht.
- ▶ Entnehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.

## **Batterien wechseln:**

- Öffnen Sie die Abdeckung des Batteriefachs **24** mit einem passenden Kreuzschlitzschraubendreher.
- Entnehmen Sie die verbrauchten Batterien.
- Setzen Sie zwei neue 1,5 V Alkaline Knopfzellen vom Typ AG 13 / LR 44 (z.B. GPA 76) gemäß Polung ein und schrauben Sie die Abdeckung des Batteriefachs **24** wieder fest.

## **VORSICHT!**

Wenn andere als die hier angegebenen Bedienungs- oder Justiereinrichtungen benutzt, oder andere Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu gefährlicher Strahlungsexposition führen.

## **Originalzubehör / -zusatzgeräte**

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

## **Vor der Inbetriebnahme**

### **Funktion der Schutzhaube überprüfen**

## **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile der Schutzhaube **18** ohne Klemmen funktionieren und alle Einrichtungen, die das Verdecken des Sägeblattes bewirken, einwandfrei arbeiten.
- Betätigen Sie die Schutzhaube **18** nur am dafür vorgesehenen Rückziehebel **19**.
- ◆ Ziehen Sie den Rückziehebel **19** vollständig zurück.  
Beim Loslassen des Rückziehebels **19** muss sich die Schutzhaube **18** einwandfrei in ihre Ausgangsposition zurückbewegen.

## Inbetriebnahme



Die Handkreissäge PHKS 1350 C2 verfügt über Intelligent Power Control. Dieser automatische Kraftnachschub bewirkt, dass in einem bestimmten Drehzahlbereich die Leistung auch beim Bearbeiten von härterem und widerstandsfähigerem Material konstant bleibt.

## Sägeblatt montieren / wechseln

### HINWEIS

- Alle verwendeten Blätter müssen der EN 847-1 entsprechen.
- Verwenden Sie nur Sägeblätter mit Durchmessern entsprechend den Aufschriften auf der Säge.

Sägeblatt **20** nur bei gezogenem Netzstecker wechseln!

1. Setzen Sie die Schnitttiefe (mittels Feststellschraube **5**) auf die minimalste Position, 0 mm.
2. Schwenken Sie die Schutzhaube **18** mit Hilfe des Rückziehebels **19** zurück und stellen Sie das Gerät ab.
3. Betätigen Sie die Spindelarretierung **11** (bis sie einrastet) und lösen Sie mit dem Innensechskantschlüssel **4** die Spannschraube / Unterlegscheibe **17**. Nehmen Sie jetzt die Spannschraube / Unterlegscheibe **17** und den Spannflansch **16** ab (siehe auch Abb. A).

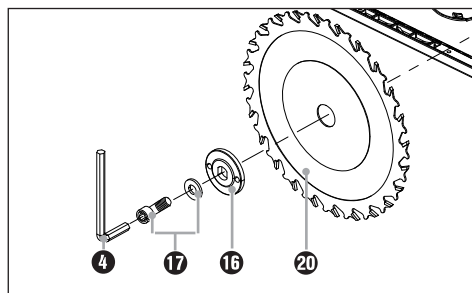


Abb. A: Sägeblatt wechseln

4. Sägeblatt **20** abnehmen.
5. Einbau des Sägeblattes **20** entsprechend in umgekehrter Reihenfolge wie beschrieben vornehmen.
6. Betätigen Sie die Spindelarretierung **11** (bis sie einrastet) und ziehen Sie mit dem Innensechskantschlüssel **4** die Spannschraube **17** fest.

## ! WARNUNG!

- Der Pfeil auf dem Sägeblatt **20** muss mit dem Drehrichtungspfeil (Laufrichtung, am Gerät markiert) übereinstimmen.

- Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt **20** für die Drehzahl des Werkzeuges geeignet ist.

## Parallelanschlag montieren / einstellen

- ♦ Lösen Sie die Flügelschraube **8** und setzen Sie den Parallelanschlag **15** in die Parallelanschlagsaufnahme **7** ein.
- ♦ Stellen Sie die gewünschte Schnittbreite mit Hilfe der Skala auf dem Parallelanschlag **15** und dem Markierungspfeil in der Grundplatte **6** ein (siehe auch Abb. B).

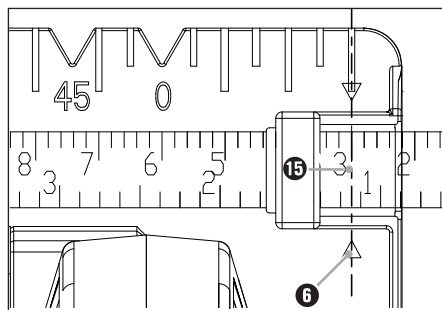


Abb. B: Schnittbreite 3 cm

- ♦ Ziehen Sie die Flügelschraube **8** wieder fest.

## Spanabsaugung anschließen

- ♦ Stecken Sie den Adapter zur Staubabsaugung **22** auf den Spanauswurf **21**.
- ♦ Schließen Sie eine zugelassene Staub- und Spanabsaugung an.

## Bedienung

### Ein- und ausschalten

#### Einschalten:

- ◆ Drücken Sie die Einschaltsperrle ① nach links oder rechts und halten diese gedrückt.
- ◆ Betätigen Sie den EIN-/AUS-Schalter ②. Nachdem die Maschine angelaufen ist, können Sie die Einschaltsperrle ① wieder loslassen.

#### Ausschalten:

- ◆ Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter ② los.

### Schnittwinkel einstellen

Sie können den Schnittwinkel mit Hilfe der Schnittwinkelskala ⑩ bestimmen.

- Lösen Sie die Flügelschraube der Schnittwinkelwahl ⑨. Stellen Sie den gewünschten Winkel an der Schnittwinkelskala ⑩ ein und ziehen Sie die Flügelschraube wieder fest.

### Schnitttiefe einstellen

#### HINWEIS

- ▶ Wir empfehlen, die Schnitttiefe möglichst ca. 3 mm größer als die Materialstärke zu wählen. Dadurch erzielen Sie einen sauberen Schnitt.
- ◆ Lösen Sie die Feststellschraube ⑤. Stellen Sie die gewünschte Schnitttiefe an der Schnitttiefskala ③ ein und ziehen Sie die Feststellschraube ⑤ wieder fest.

### Handhabung der Handkreissäge

1. Gerät – wie unter »Ein- und ausschalten« beschrieben – einschalten und mit der vorderen Kante der Grundplatte ⑥ auf das Material setzen.
2. Richten Sie die Maschine am Parallelanschlag ⑮ oder an einer aufgezeichneten Linie aus.
3. Halten Sie die Maschine mit beiden Händen an den Griffen und sägen Sie mit mäßigem Druck.

### Laser ein- und ausschalten

#### Einschalten:

- ◆ Drücken Sie den EIN- /AUS-Schalter Laser ⑬.

#### Ausschalten:

- ◆ Drücken Sie den EIN- /AUS-Schalter Laser ⑬.

#### HINWEIS

- ▶ Sollten die Batterien verbraucht sein, ersetzen Sie sie durch zwei 1,5 V Alkaline Knopfzellen vom Typ AG 13 / LR 44 (z.B. GPA 76).

### Drehzahl einstellen

- Drehen Sie das Stellrad ⑳ in die gewünschte Drehzahlstufe (Pfeilmarkierung ▲)  
(1 = kleinste Drehzahl / 6 = größte Drehzahl):

Orientieren Sie sich an den nachfolgenden, unverbindlichen Einstellungen bzw. passen Sie die Drehzahl am Stellrad ⑳ individuell entsprechend an.

| Material                                                   | Drehzahlstufe |
|------------------------------------------------------------|---------------|
| Hart- und Weichholz (Vollholz) in Quer- und Längsschnitten | 6             |
| Spanplatten, Hartfaserplatten                              | 6             |
| Tischlerplatten, Sperrholz                                 | 6             |
| Beschichtete und furnierte Platten                         | 6             |
| PVC-Platten                                                | 3-5           |
| Acrylglasplatten, Plexiglas                                | 2-4           |
| Aluminium-Platten                                          | 4-6           |
| Aluminium-Profile                                          | 4-6           |
| Gipskartonplatten                                          | 1-2           |
| Steinwollplatten                                           | 1-2           |
| Zementgebundene Spanplatten                                | 1-2           |

## Tipps und Tricks

- Ein Ausreißen der Schnittkante bei empfindlichen Oberflächen, z.B. beschichteten Spanplatten oder Türen, vermeiden Sie, indem Sie ein Kreppband auf die Schnittlinie kleben. Dies hat ferner den Vorteil, dass sich auf dem Kreppband auch besser anzeichnen lässt als auf einer glatten Oberfläche. Noch wirkungsvoller vermeiden Sie ein Ausreißen der Schnittkante durch ein aufgespanntes dünnes Holz, das mitgesägt wird.

## Wartung und Reinigung



**WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**  
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.

### **WARNUNG!**

- Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

## Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Batterien entsorgen



Batterien müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt und dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, alle Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück. Batterien müssen vor der Entsorgung aus dem Gerät entfernt werden.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

## Service

### **DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### **AT Service Österreich**

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### **CH Service Schweiz**

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 298883

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
DEUTSCHLAND  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

### **Maschinenrichtlinie**

**(2006 / 42 / EG)**

### **Elektromagnetische Verträglichkeit**

**(2014 / 30 / EU)**

### **RoHS Richtlinie**

**(2011 / 65 / EU)\***

\*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

### **Angewandte harmonisierte Normen:**

EN 60745-1: 2009/A11: 2010

EN 60745-2-5: 2010

EN 55014-1: 2006/A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 60825-1: 2014

EN 50581: 2012

### **Typbezeichnung der Maschine:**

Handkreissäge PHKS 1350 C2

### **Herstellungsjahr: 02-2018**

### **Seriennummer: IAN 298883**

Bochum, 03.02.2018



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

# Contents

|                                                           |           |
|-----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introduction</b>                                       | <b>16</b> |
| Proper use                                                | 16        |
| Features                                                  | 16        |
| Package contents                                          | 16        |
| Technical details                                         | 16        |
| <b>General Power Tool Safety Warnings</b>                 | <b>17</b> |
| 1. Work area safety                                       | 17        |
| 2. Electrical safety                                      | 17        |
| 3. Personal safety                                        | 18        |
| 4. Power tool use and care                                | 18        |
| 5. Service                                                | 18        |
| Device-specific safety instructions for circular saws     | 19        |
| Safety information for circular saw blades                | 20        |
| Original accessories/additional equipment                 | 21        |
| <b>Before use</b>                                         | <b>22</b> |
| Check that the blade guard is functioning correctly       | 22        |
| <b>Initial operation</b>                                  | <b>22</b> |
| Fitting/changing the saw blade                            | 22        |
| Mounting/setting the guide fence                          | 22        |
| Connecting the sawdust extraction appliance               | 23        |
| <b>Operation</b>                                          | <b>23</b> |
| Switching on and off                                      | 23        |
| Setting the cutting angle                                 | 23        |
| Setting the cutting depth                                 | 23        |
| Working with the circular saw                             | 23        |
| Switching the laser on and off                            | 23        |
| Set rotational speed                                      | 23        |
| Tips and tricks                                           | 24        |
| <b>Maintenance and Cleaning</b>                           | <b>24</b> |
| <b>Disposal</b>                                           | <b>24</b> |
| Disposing of the batteries                                | 24        |
| <b>Kompernass Handels GmbH warranty</b>                   | <b>25</b> |
| <b>Service</b>                                            | <b>26</b> |
| <b>Importer</b>                                           | <b>26</b> |
| <b>Translation of the original Conformity Declaration</b> | <b>27</b> |

## CIRCULAR SAW PHKS 1350 C2

### Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, use and disposal.

Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use this product only as described and only for the specified areas of application. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

### Proper use

This circular saw (hereinafter "appliance") is designed for longitudinal, cross and mitre cuts in firmly supported solid wood, chipboard, plastics and lightweight construction materials. Any other uses of or modifications to the device are deemed to be improper usage and may result in serious physical injury. Not for commercial use.

### Features

- ❶ Safety lock-out
- ❷ ON/OFF switch
- ❸ Cutting depth scale
- ❹ Allen key SW 6
- ❺ Locking screw
- ❻ Base plate
- ❼ Guide fence slot
- ❽ Wing screw for guide fence slot
- ❾ Wing screw for cutting angle preselector
- ❿ Cutting angle scale
- ⓫ Spindle lock
- ⓬ Auxiliary handle
- ⓭ ON/OFF switch laser
- ⓮ Laser discharge opening
- ⓯ Guide fence
- ⓰ Clamping flange
- ⓱ Clamping screw/plain washer
- ⓲ Blade guard
- ⓳ Release lever for the blade guard
- ⓴ Saw blade

- ⓴ Chip ejector
- ⓴ Vacuum adapter for dust extraction
- ⓴ Rotational speed preselector adjusting wheel
- ⓴ Battery compartment cover

### Package contents

- 1 circular saw
- 1 guide fence
- 1 vacuum adapter for dust extraction
- 1 Allen key SW 6
- 2 saw blades
- 2 batteries
- 1 operating instructions

### Technical details

Nominal power input: 1350 W

Rated voltage: 230 V ~ 50 Hz  
(Alternating current)

Idle speed:  $n_0$  2.200–4.700 rpm

Saw blades: 1x Ø 190 mm x 2.5 mm x  
Ø 20 mm, 24 teeth  
1x Ø 190 mm x 2.5 mm x  
Ø 20 mm, 48 teeth



Max. cutting depth: at 0°:  
wood/plastic 65 mm  
at 45°:  
wood/plastic 44 mm



Protection class: II/□ (Double shielded)

### Noise and vibration data:

Noise measurement determined in accordance with EN 60745. The A-rated noise level of the tool is typically:

### Noise emission value:

Sound pressure level:  $L_{PA}$  = 93 dB(A)  
Uncertainty:  $K_{PA}$  = 3 dB  
Sound power level:  $L_{WA}$  = 104 dB(A)  
Uncertainty:  $K_{WA}$  = 3 dB



**Wear ear protection!**

### Vibration emission value:

Cutting wood  $a_{h,w} = 3.7 \text{ m/s}^2$

Uncertainty  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

### **WARNING!**

- The vibration level specified in these instructions has been measured in accordance with the standardised measuring procedure specified in EN 60745 and can be used to make equipment comparisons. The specified vibration emission value can also be used to make an initial exposure estimate. The vibration level varies in accordance with the use of the tool and may be higher than the value specified in these instructions in some cases. It is easy to underestimate the vibration load if the electrical power tool is used regularly in this manner.

### **NOTE**

- Try to keep the vibration loads as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).



## **General Power Tool Safety Warnings**



### **WARNING!**

- Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

## **1. Work area safety**

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

## **2. Electrical safety**

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### 3. Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

### 4. Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

### 5. Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## Device-specific safety instructions for circular saws

### Safety instructions for all saws

#### Cutting procedures

- a)  **DANGER: Keep hands away from cutting area and the blade. Keep your second hand on auxiliary handle, or motor housing.** If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.
- b) **Do not reach underneath the workpiece.** The guard cannot protect you from the blade below the workpiece.
- c) **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.** Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.
- d) **Never hold piece being cut in your hands or across your leg. Secure the workpiece to a stable platform.** It is important to support the work properly to minimize body exposure, blade binding, or loss of control.
- e) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- f) **When ripping, always use a rip fence or straight edge guide.** This improves the accuracy of cut and reduces the chance of blade binding.
- g) **Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.** Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run eccentrically, causing loss of control.
- h) **Never use damaged or incorrect blade washers or bolt.** The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.

### Further safety instructions for all saws

#### Kickback causes and related warnings

- kickback is a sudden reaction to a pinched, bound or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator;
- when the blade is pinched or bound tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator;
- if the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator.

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your arms to resist kickback forces. Position your body to either side of the blade, but not in line with the blade.** Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.
- b) **When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur.** Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.
- c) **When restarting a saw in the workpiece, centre the saw blade in the kerf and check that saw teeth are not engaged into the material.** If saw blade is binding, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted.

- d) **Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback.** Large panels tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.
- e) **Do not use dull or damaged blades.** Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.
- f) **Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making cut.** If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.
- g) **Use extra caution when sawing into existing walls or other blind areas.** The protruding blade may cut objects that can cause kickback.

## Lower guard function

- a) **Check lower guard for proper closing before each use. Do not operate the saw if lower guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the lower guard into the open position.** If saw is accidentally dropped, lower guard may be bent. Raise the lower guard with the retracting handle and make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.
- b) **Check the operation of the lower guard spring. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use.** Lower guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a build-up of debris.
- c) **Lower guard may be retracted manually only for special cuts such as "plunge cuts" and "compound cuts".** Raise lower guard by retracting handle and as soon as blade enters the material, the lower guard must be released. For all other sawing, the lower guard should operate automatically.

- d) **Always observe that the lower guard is covering the blade before placing saw down on bench or floor.** An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released.

## Supplementary notes

- Do not use any grinding discs.
- Use only saw blade with diameters corresponding to the label on the saw.
- When sawing wood or other materials which may create dusts that are hazardous to health, always connect a suitable, certified vacuum extractor device.
- Wear a dust mask when sawing wood.
- Use only the recommended saw blades.
- Always wear ear protectors.
- Do not allow the teeth of the saw blade to overheat.
- When sawing plastic, avoid melting the plastic.

## Safety information for circular saw blades



**Wear protective gloves!**



**Wear respiratory protection!**



**Wear protective glasses!**



**Wear hearing protection!**

**⚠ WARNING! Protect yourself from laser radiation!**



P max.: < 1 mW · λ: 650 nm · EN 60825-1: 2014

**This appliance contains a Class 2 laser.**

- ▶ NEVER direct the laser beam at people or animals.
- ▶ NEVER look directly into the laser beam. The laser beam can cause serious eye damage.
- ▶ Do NOT direct the laser beam at strongly reflective material. Reflected laser beams are also dangerous.
- ▶ Any adjustment intended to increase the intensity of the laser beam is forbidden. There is a risk of personal injury!
- ▶ No liability will be accepted for damage resulting from manipulation of the laser equipment or from disregarding these safety instructions.
- ▶ Caution if other than the controls or adjustments specified here or other procedures are carried out, this may lead to dangerous exposure to radiation.

#### NOTE

- ▶ If the device is not used according to the manufacturer's operating instructions, the protection provided may be impaired.

**⚠ DANGER**

**Mishandling the batteries can cause fires, explosions, leakages or other hazards!**

- ▶ Do not throw the batteries into a fire and do not subject them to high temperatures.
- ▶ Do not open, deform or short-circuit batteries, since this can lead to chemical leakage.
- ▶ Do not attempt to recharge batteries. Do not charge batteries unless they are explicitly labelled as "rechargeable". There is a risk of explosion!

**⚠ DANGER**

- ▶ Check the condition of the batteries at regular intervals. Leaking chemicals can cause permanent damage to the device. Take particular care when handling damaged or leaking batteries. Risk of chemical burns! Wear protective gloves.
- ▶ Chemicals which leak from a battery can cause skin irritation. In the event of contact with the skin, rinse with copious amounts of water. If the chemicals come into contact with your eyes, rinse thoroughly with water, do not rub and consult a doctor immediately.
- ▶ Keep batteries out of the reach of children. Children might put batteries into their mouth and swallow them. If a battery has been swallowed, seek medical assistance IMMEDIATELY.
- ▶ Do not mix different types of batteries.
- ▶ Always insert the batteries the right way round (observe correct polarity) otherwise there is a danger that they could explode.
- ▶ If you do not intend to use the device for a long time, remove the batteries.

#### Changing the batteries:

- Open the cover of the battery compartment 24 with a suitable Philips screwdriver.
- Remove the spent batteries.
- Insert two new 1.5 V alkaline button cells (type AG 13/LR 44, e.g. GPA 76) observing the correct polarity and screw the battery compartment cover 24 firmly closed.

**⚠ CAUTION!**

If operating and adjustment equipment is used or procedures other than those specified here are carried out, this may result in hazardous radiation exposure.

#### Original accessories/additional equipment

- Only use the accessories and additional equipment that are specified in the operating instructions and are compatible with the appliance.

## Before use

### Check that the blade guard is functioning correctly

#### **⚠ WARNING! RISK OF INJURY!**

- Switch off the appliance and pull out the power plug before starting any work on the appliance.
- Make sure that all moving parts of the blade guard **18** move freely without jamming and all devices designed to cover the saw blade are working correctly.
- Activate the blade guard **18** only using the release lever for the blade guard **19**.
- ◆ Pull the release lever for the blade guard **19** all the way back.  
When you let go of the release lever for the blade guard **19**, the blade guard **18** must move freely back to its starting position.

## Initial operation



The PHKS 1350 C2 circular saw has Intelligent Power Control. This automatic power delivery system ensures that for a particular speed range the power output remains constant when working on harder and more resistant materials.

### Fitting/changing the saw blade

#### **NOTE**

- All blades used should conform to EN 847-1.
- Use only saw blade with diameters corresponding to the label on the saw.

Always pull out the plug from the mains before changing the saw blade **20**!

1. Set the cutting depth (using the locking screw **5**) to the minimum position, 0 mm.
2. Swing the blade guard **18** back using the release lever **19** and put the device down.
3. Press the spindle lock button **11** (until it engages) and use the Allen key **4** to release the clamping screw/washer **17**. Now remove the clamping screw/washer **17** and the clamping flange **16** (see also Fig. A).

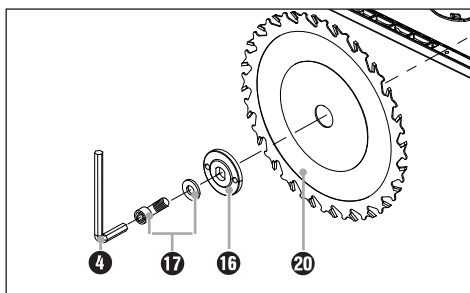


Fig. A: Changing the saw blade

4. Remove saw blade **20**.
5. Fitting a saw blade **20** is carried out in the reverse order.
6. Press the spindle lock button **11** (until it engages) and use the Allen key **4** to tighten the clamping screw/washer **17**.

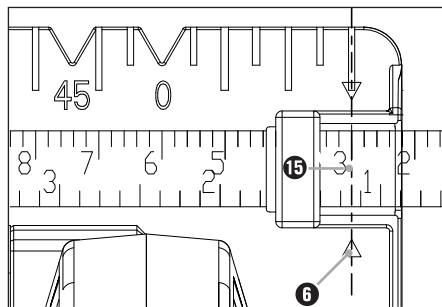
#### **⚠ WARNING!**

- The arrow on the saw blade **20** must correspond to the arrow showing the direction of rotation (running direction shown on the device).

- Ensure that the saw blade **20** is suitable for the rotational speed of the tool.

### Mounting/setting the guide fence

- ◆ Loosen the wing screw **8** and insert the guide fence **15** into the guide fence slot **7**.
- ◆ Set the desired cut width with the help of the scale on the guide fence **15** and the marking arrow in the base plate **6** (see also Fig. B).



- ◆ Fig. B: Cutting width 3 cm
- ◆ Retighten the wing screw **8**.

## Connecting the sawdust extraction appliance

- ◆ Attach the adapter for dust extraction (22) to the chip ejector (21).
- ◆ Connect an approved dust and chip extraction device.

## Operation

### Switching on and off

#### Switching on:

- ◆ Push the safety lock-out (1) to the left or right and keep it pressed.
- ◆ Press the ON/OFF switch (2). Once the saw is running you can release the safety lock-out (1).

#### Switching off:

- ◆ Release the ON/OFF switch (2).

### Setting the cutting angle

You can select the cutting angle with the help of the cutting angle scale (10).

- Release the wing screw on the cutting angle preselector (9), set the desired angle on the cutting angle scale (10) and then re-tighten the wing screw.

## Setting the cutting depth

### NOTE

- We generally recommend setting the cutting depth to approx. 3 mm more than the thickness of the material. This ensures that you achieve a clean cut.

- ◆ Release the locking screw (5), set the desired cutting depth on the cutting depth scale (3) and then re-tighten the locking screw (5).

## Working with the circular saw

1. Switch on the device – as described in "Switching on and off" – and then place it with the front edge of the base plate (6) on the material.
2. Align the machine using the guide fence (15) or by using a marked line.
3. Hold the machine in both hands using the handles and saw by exerting an even pressure.

## Switching the laser on and off

#### Switching on:

- ◆ Press the ON/OFF switch laser (13).

#### Switching off:

- ◆ Press the ON/OFF switch laser (13).

### NOTE

- If the batteries are spent, replace them with two new 1.5 V alkaline button cells (type AG 13/LR 44, e.g. GPA 76) .

## Set rotational speed

- Turn the adjusting wheel (23) to the desired rotational speed (arrow marking ▲)  
(1 = lowest rotational speed/6 = highest rotational speed):

Use the following suggested settings or set the rotational speed on the adjusting wheel (23) as required.

| Material                                                          | Rotational speed setting |
|-------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Cross cuts & longitudinal cuts in hard and soft wood (solid wood) | 6                        |
| Chipboard, fibre board                                            | 6                        |
| Core board, plywood                                               | 6                        |
| Coated and veneered boards                                        | 6                        |
| PVC sheets                                                        | 3-5                      |
| Acrylic glass sheets, perspex                                     | 2-4                      |
| Aluminium plate                                                   | 4-6                      |
| Aluminium profile                                                 | 4-6                      |
| Plaster board                                                     | 1-2                      |
| Stone wool board                                                  | 1-2                      |
| Cement-bonded particle board                                      | 1-2                      |

## Tips and tricks

- Avoid damaging the cutting edge of sensitive materials, e.g. coated chipboards or doors, by sticking masking tape along the cutting line. Another benefit of this is that it is easier to mark a line on the tape than on a shiny surface. An even more effective method of protecting the cutting edges is to clamp a thin piece of wood along the cutting line (this wood is also sawn).

## Maintenance and Cleaning



### WARNING! RISK OF INJURY!

Switch the appliance off and remove the power plug before starting any work.

- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- To clean the casing, use a soft dry cloth.



### WARNING!

- If the connecting cable needs to be replaced, this must be carried out by the manufacturer or his representative in order to avoid safety hazards.

## Disposal



The packaging consists of environmentally friendly material. It can be disposed of in the local recycling containers.



**Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!**

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools are collected separately and fed into an environmentally compatible recycling process.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out appliance.

## Disposing of the batteries



Batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and must not be disposed of with household refuse.

Battery users are obliged by law to take all rechargeable and single-use batteries to a collection point operated by a public authority or a retailer. The purpose of this obligation is to ensure that batteries are disposed of in an environmentally congruent manner. Only dispose of batteries when they are fully discharged. Batteries must be removed from the device prior to disposal.

## Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

### Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

### Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

### Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

### Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

## Service

### **GB** Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

### **IE** Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: [kompernass@lidl.ie](mailto:kompernass@lidl.ie)

IAN 298883

## Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Custodian of Documents: Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and the EC directives:

### **Machinery Directive**

**(2006/42/EC)**

### **EMC (Electromagnetic Compatibility)**

**(2014/30/EU)**

### **RoHS Directive**

**(2011/65/EU)\***

\*The manufacturer is solely responsible for the issuance of this conformity declaration. The object of the declaration described above complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

### **Applied harmonised standards:**

EN 60745-1: 2009/A11: 2010

EN 60745-2-5: 2010

EN 55014-1: 2006/A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 60825-1: 2014

EN 50581: 2012

### **Type designation of machine:**

Circular saw PHKS 1350 C2

**Year of manufacture: 02-2018**

**Serial number: IAN 298883**

Bochum, 03/02/2018



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

Subject to technical changes in the course of further developments.



# Table des matières

|                                                                                  |           |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introduction</b>                                                              | <b>30</b> |
| Usage conforme                                                                   | 30        |
| Équipement                                                                       | 30        |
| Matériel livré                                                                   | 30        |
| Caractéristiques techniques                                                      | 30        |
| <b>Avertissements de sécurité généraux pour l'outil</b>                          | <b>31</b> |
| 1. Sécurité de la zone de travail                                                | 31        |
| 2. Sécurité électrique                                                           | 31        |
| 3. Sécurité des personnes                                                        | 32        |
| 4. Utilisation et entretien de l'outil                                           | 32        |
| 5. Maintenance et entretien                                                      | 33        |
| Consignes de sécurité spécifiques de l'appareil pour scies circulaires portables | 33        |
| Consignes de sécurité relatives aux lames de scie circulaire                     | 35        |
| Accessoires / équipements supplémentaires d'origine                              | 36        |
| <b>Avant la mise en service</b>                                                  | <b>36</b> |
| Vérifier le fonctionnement du capot protecteur                                   | 36        |
| <b>Mise en service</b>                                                           | <b>36</b> |
| Montage / remplacement de la lame de scie                                        | 37        |
| Montage / réglage de la butée parallèle                                          | 37        |
| Raccordement de l'aspiration des copeaux                                         | 37        |
| <b>Commande</b>                                                                  | <b>38</b> |
| Mise en marche et à l'arrêt                                                      | 38        |
| Réglage de l'angle de coupe                                                      | 38        |
| Réglage de la profondeur de coupe                                                | 38        |
| Manipulation de la scie circulaire portative                                     | 38        |
| Activation et désactivation du laser                                             | 38        |
| Réglage de la vitesse de rotation                                                | 38        |
| Conseils et astuces                                                              | 39        |
| <b>Maintenance et nettoyage</b>                                                  | <b>39</b> |
| <b>Mise au rebut</b>                                                             | <b>39</b> |
| Mise au rebut des piles                                                          | 39        |
| <b>Garantie de Kompernass Handels GmbH</b>                                       | <b>40</b> |
| <b>Service après-vente</b>                                                       | <b>41</b> |
| <b>Importateur</b>                                                               | <b>41</b> |
| <b>Traduction de la déclaration de conformité originale</b>                      | <b>42</b> |

## SCIE CIRCULAIRE PHKS 1350 C2

### Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant l'usage du produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que dans le respect des consignes et pour les domaines d'utilisation indiqués. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

### Usage conforme

La scie circulaire (ci-après désignée "appareil") est appropriée pour le sciage de coupes longitudinales et transversales, de coupes biaisées avec appui fixe dans le bois massif, de panneaux de particules, de plastique et de matériaux de construction légers. Toute autre utilisation ou modification de la machine est considérée comme non conforme et présente des risques d'accidents non négligeables. Ne convient pas pour un usage commercial.

### Équipement

- 1 Verrouillage de sécurité
- 2 Interrupteur MARCHE/ARRÊT
- 3 Graduation de profondeur de coupe
- 4 Clé à six pans creux de 6
- 5 Vis de blocage
- 6 Panneau de base
- 7 Réception de la butée parallèle
- 8 Vis papillon pour réception de la butée parallèle
- 9 Vis papillon pour présélection de l'angle de coupe
- 10 Graduation de l'angle de coupe
- 11 Blocage de broche
- 12 Poignée supplémentaire
- 13 Interrupteur MARCHE/ARRÊT laser
- 14 Orifice de sortie du laser
- 15 Butée parallèle
- 16 Flasque de serrage
- 17 Vis de serrage / rondelle
- 18 Capot protecteur
- 19 Levier de recul du capot protecteur

- 20 Lame de scie
- 21 Éjection des copeaux
- 22 Adaptateur pour l'aspiration des poussières
- 23 Molette de présélection de vitesse
- 24 Couvercle du compartiment à piles

### Matériel livré

- 1 scie circulaire
- 1 butée parallèle
- 1 adaptateur pour l'aspiration des poussières
- 1 clé à six pans creux de 6
- 2 lames de scie
- 2 piles
- 1 mode d'emploi

### Caractéristiques techniques

Puissance nominale

absorbée : 1350 W

Tension nominale : 230 V ~ 50 Hz  
(Courant alternatif)

Vitesse de rotation à vide :  $n_0$  2,200 - 4,700 trs/min

Lames de scie : 1 x Ø 190 mm x 2,5 mm x  
Ø 20 mm, 24 dents  
1 x Ø 190 mm x 2,5 mm x  
Ø 20 mm, 48 dents



Profondeur de coupe max. :



À 0° :  
bois/ plastique 65 mm  
À 45° :  
bois/ plastique 44 mm

Classe de protection : II / □ (Double blindage)

### Informations relatives aux bruits et aux vibrations :

Valeur de mesure du bruit déterminée conf. à la norme EN 60745. Le niveau de bruit A pondéré typique de l'outil électrique est de :

### Valeurs d'émission de bruit:

Niveau de pression acoustique :  $L_{PA}$  = 93 dB(A)

Incertitude :  $K_{PA}$  = 3 dB

Niveau de puissance acoustique :  $L_{WA}$  = 104 dB(A)

Incertitude :  $K_{WA}$  = 3 dB



**Porter une protection auditive !**

### Valeur des vibrations:

Découpe bois  $a_{h,w} = 3,7 \text{ m/s}^2$

Incertitude  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### **AVERTISSEMENT !**

- Le niveau de vibrations indiqué dans ces instructions a été mesuré conformément aux méthodes de mesure décrites dans la norme EN 60745 et peut être utilisé pour la comparaison d'appareils. La valeur d'émission des vibrations mentionnée peut être également utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition. Le niveau des vibrations varie en fonction de l'usage de l'outil électrique et peut, dans certains cas, excéder la valeur indiquée dans ces instructions. La sollicitation due aux vibrations pourrait être sous-estimée si l'outil électrique est utilisé régulièrement de cette manière.

### **REMARQUE**

- Essayez de garder la sollicitation par vibrations aussi faible que possible. Des mesures d'exemple de réduction de la sollicitation des vibrations sont le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. Pour cela, toutes les parts du cycle de travail doivent être prises en compte (par exemple les durées pendant lesquelles l'outil électrique est éteint et celles pendant lesquels il est allumé mais fonctionne sans charge).



## **Avertissements de sécurité généraux pour l'outil**



### **AVERTISSEMENT !**

Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme "outil" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

## **1. Sécurité de la zone de travail**

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

## **2. Sécurité électrique**

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre, telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

- e) Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.
- f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

### 3. Sécurité des personnes

- a) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- b) Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

### 4. Utilisation et entretien de l'outil

- a) Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- d) Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

## 5. Maintenance et entretien

- a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

## Consignes de sécurité spécifiques de l'appareil pour scies circulaires portables

### Instructions de sécurité pour toutes les scies

#### Procédures de coupe

- a)  **DANGER: N'approchez pas les mains de la zone de coupe et de la lame. Gardez la deuxième main sur la poignée auxiliaire ou sur le boîtier du moteur.** Si les deux mains tiennent la scie, elles ne peuvent pas être coupées par la lame.
- b) **N'exposez aucune partie de votre corps sous la pièce à travailler.** Le protecteur ne peut pas vous protéger de la lame sous la pièce à travailler.
- c) **Ajustez la profondeur de coupe à l'épaisseur de la pièce à travailler.** Il convient que moins de la totalité d'une dent parmi toutes les dents de la lame soit visible sous la pièce à travailler.
- d) **Ne tenez jamais la pièce à débiter dans vos mains ou sur vos jambes. Assurez-vous que la pièce à travailler se trouve sur une plateforme stable.** Il est important que la pièce à travailler soit soutenue convenablement, afin de minimiser l'exposition du corps, le grippage de la lame, ou la perte de contrôle.

- e) **Maintenez l'outil uniquement par les surfaces de prise isolantes, si l'outil coupant, en marche, peut être en contact avec des conducteurs cachés ou avec son propre cordon d'alimentation.** Le contact avec un fil "sous tension" mettra également "sous tension" les parties métalliques exposées de l'outil et pourra provoquer un choc électrique sur l'opérateur.
- f) **Lors d'une coupe, utilisez toujours un guide parallèle ou un guide à bords droits.** Cela améliore la précision de la coupe et réduit les risques de grippage de la lame.
- g) **Utilisez toujours des lames dont la taille et la forme (diamètre et rond) des alésages centraux sont convenables.** Les lames qui ne correspondent pas aux éléments de montage de la scie ne fonctionneront pas bien, provoquant une perte de contrôle.
- h) **N'utilisez jamais de rondelles ou de boulons de lames endommagés ou inadaptés.** Les rondelles et les boulons de lames ont été spécialement conçus pour votre scie, afin de garantir une performance optimale et une sécurité de fonctionnement.

### Instructions de sécurité supplémentaires pour toutes les scies

#### Causes du recul et mises en garde correspondantes

- Le recul est une réaction soudaine observée sur une lame de scie pincée, bloquée ou mal alignée, faisant sortir la scie de la pièce à travailler de manière incontrôlée dans la direction de l'opérateur;
- Lorsque la lame est pincée ou bloquée fermement par le fond du trait de scie, la lame se bloque et le moteur fait retourner brutalement le bloc à l'opérateur;
- Si la lame se tord ou est mal alignée lors de la coupe, les dents sur le bord arrière de la lame peuvent creuser la face supérieure du bois, ce qui fait que la lame sort du trait de scie et est projetée sur l'opérateur.

Le recul est le résultat d'un mauvais usage de la scie et/ou de procédures ou de conditions de fonctionnement incorrectes et peut être évité en prenant les précautions adéquates spécifiées ci-dessous.

- a) Maintenez fermement la scie avec les deux mains et positionnez vos bras afin de résister aux forces de recul. Positionnez votre corps d'un des côtés de la lame, mais pas dans l'alignement de la lame. Le recul peut faire revenir la scie en arrière, mais les forces de recul peuvent être maîtrisées par l'opérateur, si les précautions adéquates sont prises.
- b) Lorsque la lame est grippée ou lorsqu'une coupe est interrompue pour quelque raison que ce soit, relâchez le bouton de commande et maintenez la scie immobile dans le matériau, jusqu'à ce que la lame arrête complètement de fonctionner. N'essayez jamais de retirer la scie de la pièce à travailler ou tirez la scie en arrière pendant que la lame est en mouvement ou que le recul peut se produire. Recherchez et prenez des mesures correctives afin d'empêcher que la lame ne se grippe.
- c) Lorsque vous remettez en marche une scie dans la pièce à travailler, centrez la lame de scie dans le trait de scie et vérifiez que les dents de la scie ne soient pas rentrées dans le matériau. Si la lame de scie est grippée, elle peut venir chevaucher la pièce à travailler ou en sortir lorsque la scie est remise en fonctionnement.
- d) Placez des panneaux de grande taille sur un support afin de minimiser les risques de pincement de la lame et de recul. Les grands panneaux ont tendance à fléchir sous leur propre poids. Les supports doivent être placés sous le panneau des deux côtés, près de la ligne de coupe et près du bord du panneau.
- e) N'utilisez pas de lames émoussées ou endommagées. Des lames non aiguisées ou mal fixées entraînent un trait de scie rétréci, provoquant trop de frottements, un grippage de la lame et un recul.
- f) La profondeur de la lame et les leviers de verrouillage et de réglage du biseau doivent être solides et stables avant de réaliser la coupe. Si l'ajustement de la lame dérive pendant la coupe, cela peut provoquer un grippage et un recul.

- g) Soyez d'autant plus prudent lorsque vous découpez des parois existantes ou d'autres zones sans visibilité. La lame saillante peut couper des objets qui peuvent entraîner un recul.

### Fonctionnement du protecteur inférieur

- a) Vérifiez que le protecteur inférieur soit bien fermé avant chaque utilisation. Ne mettez pas la scie en marche si le protecteur inférieur ne se déplace pas librement et ne se ferme pas instantanément. Ne serrez jamais ou n'attachez jamais le protecteur inférieur en position ouverte. Si la scie tombe accidentellement, le protecteur inférieur peut se tordre. Soulevez le protecteur inférieur avec la poignée rétractive et assurez-vous qu'il bouge librement et n'est pas en contact avec la lame ou toute autre partie, à tous les angles et profondeurs de coupe.
- b) Vérifiez le fonctionnement du ressort du protecteur inférieur. Si le protecteur et le ressort ne fonctionnent pas correctement, ils doivent être révisés avant utilisation. Le protecteur inférieur peut fonctionner lentement en raison d'éléments endommagés, de dépôts collants ou de l'accumulation de débris.
- c) Le protecteur inférieur peut revenir se loger manuellement uniquement pour les coupes particulières telles que les «coupes plongeantes» et les «coupes complexes». Soulevez le protecteur inférieur par la poignée rétractive et dès que la lame entre dans le matériau, le protecteur inférieur doit être relâché. Pour toutes les autres découpes, il convient que le protecteur inférieur fonctionne automatiquement.
- d) Vérifiez toujours que le protecteur inférieur recouvre la lame avant de poser la scie sur un établi ou sur le sol. Une lame non protégée et continuant à fonctionner par inertie entraînera la scie en arrière, et coupera alors tout ce qui se trouve sur sa trajectoire. Soyez conscient du temps nécessaire à la lame pour s'arrêter après que l'interrupteur est relâché.

### Instructions supplémentaires :

- Ne pas utiliser de meules.
- Utiliser seulement des lames dont les diamètres correspondent aux inscriptions figurant sur la scie.
- En cas d'usinage du bois ou de matériaux occasionnant des poussières nocives, il convient de raccorder un dispositif d'aspiration adéquat et homologué à l'appareil.
- Porter un masque antipoussières en sciant du bois.
- Utiliser uniquement les lames de scie recommandées.
- Toujours porter une protection auditive.
- Éviter toute surchauffe des crêtes des dents de scie.
- Éviter de faire fondre le plastique en sciant celui-ci.

### Consignes de sécurité relatives aux lames de scie circulaire



**Porter des gants de protection!**



**Porter une protection respiratoire!**



**Porter des lunettes de protection!**



**Porter des protège-oreilles!**

**⚠ AVERTISSEMENT ! Protégez-vous des rayonnements laser :**

**LASER  
2**



P max.: < 1 mW · λ: 650 nm · EN 60825-1: 2014

### L'appareil contient un laser de classe 2.

- Ne jamais diriger le laser sur des personnes ou des animaux.
- Ne jamais regarder directement dans le rayon laser.  
Le laser peut provoquer des lésions oculaires.
- Ne jamais diriger le rayon laser vers des matériaux fortement réfléchissants. Risques dus à la lumière réfléchissante.
- Il est interdit de procéder à un quelconque réglage destiné à intensifier le rayon laser. Il y a risque de blessures !
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une manipulation du dispositif laser et d'un non-respect des consignes de sécurité.
- Attention si autre que les commandes ou de réglages indiqués ici ou dans d'autres procédures sont effectuées, ce qui peut conduire à une exposition à des rayonnements dangereux.

### REMARQUE

- Si l'appareil ne soit pas utilisé selon le mode d'emploi du fabricant, la protection fournie peut être altérée.

### ⚠ DANGER

**Une manipulation incorrecte des piles peut entraîner un incendie, des explosions, une fuite de substances dangereuses ou d'autres situations dangereuses !**

- Ne jetez pas les piles au feu et ne les exposez pas à des températures élevées.
- N'ouvrez pas les piles, ne les déformez et ne les court-circuitiez pas étant donné que les produits chimiques qu'elles contiennent risquent de s'écouler.

## ⚠ DANGER

- ▶ N'essayez pas de recharger les piles. Seules les piles marquées comme "rechargeables" doivent être rechargées. Risque d'explosion !
- ▶ Vérifiez régulièrement les piles. Les produits chimiques qui ont fui de la pile peuvent endommager irréversiblement l'appareil. Lorsque vous maniez des piles endommagées ou usagées, usez de beaucoup de prudence. Risque de brûlure chimique ! Portez des gants de protection.
- ▶ Les produits chimiques qui s'échappent d'une pile peuvent entraîner des irritations cutanées. En cas de contact avec la peau, rincer abondamment à l'eau. En cas de contact des produits chimiques avec les yeux, rincez-les abondamment à l'eau, ne les frottez pas et consultez immédiatement un médecin.
- ▶ Conservez les piles hors de portée des enfants. Les enfants pourraient mettre les piles dans leur bouche et les avaler. Si une pile a été avalée, il faut immédiatement consulter un médecin.
- ▶ Les types de piles ou d'accus différents ne doivent pas être mélangés.
- ▶ Insérez toujours les piles en respectant les polarités faute de quoi il y a risque d'éclatement.
- ▶ Retirez les piles de l'appareil, si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.

### Changement des piles :

- Ouvrir le couvercle du compartiment à piles **24** avec un tournevis cruciforme adapté.
- Retirer les piles usagées.
- Placer deux nouvelles piles alcalines rondes de 1,5 V de type AG 13 / LR 44 (par ex. GPA 76) en respectant la polarité et bien revisser le couvercle du compartiment à piles **24**.

## ⚠ PRUDENCE !

Si d'autres dispositifs de commande ou d'ajustage ou d'autres procédés que ceux indiqués dans le présent document sont mis en œuvre, ceci peut entraîner une exposition dangereuse aux rayons.

## Accessoires / équipements supplémentaires d'origine

- Utiliser uniquement des accessoires et des équipements supplémentaires qui sont spécifiés dans le mode d'emploi ou dont la puissance est compatible avec l'appareil.

## Avant la mise en service

### Vérifier le fonctionnement du capot protecteur

#### ⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- Avant d'effectuer tous travaux sur l'appareil, éteignez-le et débranchez-le de la prise secteur.
- Assurez-vous que tous les éléments mobiles du capot protecteur **18** fonctionnent sans se coincer et que tous les dispositifs qui servent au recouvrement de la lame de scie fonctionnent à la perfection.
- Actionnez le capot protecteur **18** uniquement avec le levier de recul du capot protecteur **19** prévu à cet effet.
- ◆ Tirez le levier de recul du capot protecteur **19** complètement en arrière.  
Une fois le levier de recul du capot protecteur **19** relâché, le capot protecteur **18** doit retrouver sans encombre sa position initiale.

## Mise en service



La scie circulaire portable PHKS 1350 C2 est dotée du système Intelligent Power Control. Cette régulation électronique automatique assure une puissance constante dans une gamme de vitesses définie, même en cas d'usinage de matériaux plus durs et résistants.

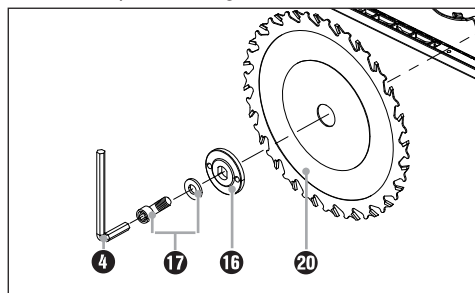
## Montage / remplacement de la lame de scie

### REMARQUE

- Les lames doivent être conformes à la norme EN 847-1.
- Utiliser seulement des lames dont les diamètres correspondent aux inscriptions figurant sur la scie.

Ne remplacer la lame de scie **20** que lorsque la fiche secteur est débranchée !

1. Régler la profondeur de coupe (à l'aide de la vis de blocage **5**) sur la position minimale, 0 mm.
2. Faire basculer le capot protecteur **18** à l'aide du levier de recul **19** et poser l'appareil.
3. Activer le blocage de broche **11** (jusqu'à l'enclenchement) et, à l'aide de la clé à six pans creux **4**, desserrer la vis de serrage / rondelle **17**. Démontez à présent la vis de serrage / rondelle **17** et le flasque de serrage **16** (voir aussi ill. A).



Ill. A : Remplacement de la lame de scie

4. Démontez la lame de scie **20**.
5. Procéder dans l'ordre inverse tel que décrit pour monter la lame de scie **20**.
6. Activer le blocage de broche **11** (jusqu'à l'enclenchement) et serrer, à l'aide de la vis à six pans creux **4**, la vis de serrage **17**.

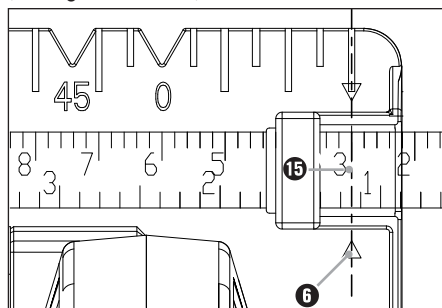
### ⚠ AVERTISSEMENT !

- La flèche sur la lame de scie **20** doit correspondre à la flèche du sens de rotation (sens de marche, marqué sur l'appareil).

- Vérifier que la lame de scie **20** est adaptée à la vitesse de rotation de l'outil.

## Montage / réglage de la butée parallèle

- ◆ Desserrer le vis papillon **8** et fixer la butée parallèle **15** dans la réception de la butée parallèle **7** prévue à cet effet.
- ◆ Régler la largeur de coupe désirée à l'aide de la graduation figurant sur la butée parallèle **15** et la flèche de repère du panneau de base **6** (voir également ill. B).



- ◆ Ill. B : Largeur de coupe 3 cm
- ◆ Serrer à nouveau la vis papillon **8**.

## Raccordement de l'aspiration des copeaux

- ◆ Placer l'adaptateur pour l'aspiration des poussières **22** sur l'éjection des copeaux **21**.
- ◆ Raccorder un dispositif d'aspiration de poussières et copeaux homologué.

## Commande

### Mise en marche et à l'arrêt

#### Mise en marche :

- ◆ Pousser le verrouillage de sécurité **1** vers la gauche ou la droite et le maintenir enfoncé.
- ◆ Actionner l'interrupteur MARCHÉ / ARRÊT **2**. Une fois que la machine fonctionne, relâcher le verrouillage de sécurité **1**.

#### Mise à l'arrêt :

- ◆ Relâcher l'interrupteur MARCHÉ / ARRÊT **2**.

### Réglage de l'angle de coupe

Vous pouvez définir l'angle de coupe à l'aide de la graduation d'angle de coupe **10**.

- Desserrer la vis papillon pour la présélection de l'angle de coupe **9**, régler l'angle désiré au niveau de la graduation d'angle de coupe **10** et resserrer la vis papillon.

### Réglage de la profondeur de coupe

#### REMARQUE

- ▶ Nous recommandons de régler si possible une profondeur de coupe supérieure d'env. 3 mm à l'épaisseur du matériau scié. Ceci permet de réaliser une coupe propre.
- ◆ Desserrer la vis de blocage **5**, régler la profondeur de coupe désirée au niveau de la graduation de profondeur de coupe **3** et resserrer la vis de blocage **5**.

### Manipulation de la scie circulaire portative

1. Allumer l'outil conformément aux instructions du paragraphe "Mise en marche et à l'arrêt" puis placer le bord avant du panneau de base **6** sur le matériau.
2. Aligner la machine sur la butée parallèle **15** ou sur une ligne tracée.
3. Tenez la machine des deux mains par les poignées et sciez en exerçant une pression modérée.

## Activation et désactivation du laser

### Mise en marche :

- ◆ Actionner l'interrupteur MARCHÉ / ARRÊT du laser **13**.

### Mise hors service :

- ◆ Actionner l'interrupteur MARCHÉ / ARRÊT du laser **13**.

#### REMARQUE

- ▶ Si les piles sont usagées, remplacez-les par deux piles alcalines rondes de 1,5 V de type AG 13 / LR 44 (par ex. GPA 76).

### Réglage de la vitesse de rotation

- Tourner la molette **23** sur le niveau de vitesse de rotation souhaité (repère de flèche ▲).  
(1 = vitesse de rotation la plus basse /  
6 = vitesse de rotation la plus élevée) :

Orientez-vous par rapport aux réglages purement indicatifs figurant ci-dessous et adaptez la vitesse de rotation individuellement à l'aide de la molette **23**.

| Matériau                                                            | Niveau de vitesse de rotation |
|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| Bois dur et mou (bois massif) en coupes latérales et longitudinales | 6                             |
| Panneaux de particules, panneaux de fibres durs                     | 6                             |
| Lamellé-collé, contreplaqué                                         | 6                             |
| Feuilles de contreplacage et panneaux stratifiés                    | 6                             |
| Plaques en PVC                                                      | 3-5                           |
| Plaques en verre acrylique, plexiglas                               | 2-4                           |
| Plaques aluminium                                                   | 4-6                           |
| Profilés aluminium                                                  | 4-6                           |
| Placoplâtre                                                         | 1-2                           |
| Plaques de laine minérale                                           | 1-2                           |
| Panneaux de particules liées au ciment                              | 1-2                           |

## Conseils et astuces

- Pour éviter l'éclatement du bord de coupe en cas de surfaces fragiles, par ex. des panneaux agglomérés contreplaqués ou des portes, coller une bande de crêpe sur la ligne de coupe. Ceci présente en outre l'avantage de mieux pouvoir tracer les lignes sur une bande de crêpe que sur une surface lisse. Un autre moyen plus efficace pour éviter l'éclatement du bord de coupe consiste à mettre un fin morceau de bois sous tension qui sera scié en même temps.

## Maintenance et nettoyage



### AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

Éteindre et débrancher l'appareil avant d'y effectuer des travaux.

- L'appareil doit toujours être propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.
- Utiliser un chiffon sec pour nettoyer le boîtier.



### AVERTISSEMENT !

- S'il s'avère nécessaire de remplacer le cordon d'alimentation, s'adresser alors au fabricant ou à son représentant afin de ne pas compromettre la sécurité.

## Mise au rebut



L'emballage se compose de matières recyclables. Il peut être éliminé dans les conteneurs de recyclage locaux.



**Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !**

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU, les outils électriques usagés doivent faire l'objet d'un tri et d'un recyclage respectueux de l'environnement.

Se renseigner auprès de votre mairie ou des services de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.

## Mise au rebut des piles



Les piles doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/EC et ne doivent pas être jetées dans les ordures ménagères. La loi oblige chaque utilisateur à déposer toutes les piles et batteries usées dans les conteneurs de recyclages locaux ou / chez un commerçant. Cette obligation a pour objectif d'assurer le traitement écologique des piles et accus. Ne jetez que des piles/accus à l'état déchargé. Les batteries doivent être retirés de l'appareil avant l'élimination.

## **Garantie de Kompernass Handels GmbH**

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

### **Conditions de garantie**

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

### **Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés**

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

### **Étendue de la garantie**

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu, moules ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

## Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou **par e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels.

## Service après-vente

### FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: [kompernass@lidl.fr](mailto:kompernass@lidl.fr)

### BE Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

IAN 298883

## Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente.

Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Traduction de la déclaration de conformité originale

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsables du document : M. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

### **Directive Machines**

**(2006/42/CE)**

### **Compatibilité électromagnétique**

**(2014/30/EU)**

### **Directive RoHS**

**(2011/65/EU)**

\*La seule responsabilité pour l'établissement de cette déclaration de conformité incombe au fabricant. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil en date du 8 juin 2011 visant la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

### **Normes harmonisées appliquées :**

EN 60745-1: 2009/A11: 2010

EN 60745-2-5: 2010

EN 55014-1: 2006/A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 60825-1: 2014

EN 50581: 2012

### **Désignation du modèle de la machine :**

Scie circulaire PHKS 1350 C2

### **Année de construction : 02-2018**

### **Numéro de série : IAN 298883**

Bochum, le 03.02.2018



Semi Uguzlu

- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques à des fins d'amélioration.

# Inhoud

|                                                                          |           |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Inleiding</b>                                                         | <b>44</b> |
| Gebruik in overeenstemming met bestemming                                | 44        |
| Uitrusting                                                               | 44        |
| Inhoud van het pakket                                                    | 44        |
| Technische gegevens                                                      | 44        |
| <b>Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen</b> | <b>45</b> |
| 1. Veiligheid op de werkvloer                                            | 45        |
| 2. Elektrische veiligheid                                                | 45        |
| 3. Veiligheid van personen                                               | 46        |
| 4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap                | 46        |
| 5. Service                                                               | 47        |
| Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften voor handcirkelzagen         | 47        |
| Veiligheidsvoorschriften voor cirkelzaagbladen                           | 49        |
| Originele accessoires/hulpapparatuur                                     | 50        |
| <b>Vóór de ingebruikname</b>                                             | <b>50</b> |
| Werking van de beschermkap controleren                                   | 50        |
| <b>Ingebruikname</b>                                                     | <b>51</b> |
| Zaagblad monteren/vervangen                                              | 51        |
| Parallelaanslag monteren/instellen                                       | 51        |
| Spaanafzuiging aansluiten                                                | 51        |
| <b>Bediening</b>                                                         | <b>52</b> |
| In- en uitschakelen                                                      | 52        |
| Zaaghoek instellen                                                       | 52        |
| Zaagdiepte instellen                                                     | 52        |
| Hanteren van de handcirkelzaag                                           | 52        |
| Laser in- en uitschakelen                                                | 52        |
| Toerental instellen                                                      | 52        |
| Tips en trucs                                                            | 53        |
| <b>Onderhoud en reiniging</b>                                            | <b>53</b> |
| <b>Afvoeren</b>                                                          | <b>53</b> |
| Batterijen afvoeren                                                      | 53        |
| <b>Garantie van Kompernaß Handels GmbH</b>                               | <b>54</b> |
| <b>Service</b>                                                           | <b>55</b> |
| <b>Importeur</b>                                                         | <b>55</b> |
| <b>Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring</b>          | <b>56</b> |

# HANDCIRKELZAAG

## PHKS 1350 C2

### Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product.

De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

### Gebruik in overeenstemming met bestemming

De handcirkelzaag (hierna "apparaat" genoemd) is geschikt voor het zagen van lengte- en dwarsneden en versteksneden in goed vastgezet massief hout, spaanplaat, kunststof en lichte bouwmaterialen. Elk ander gebruik of modificatie van het apparaat geldt als niet in overeenstemming met de bestemming en brengt aanzienlijke risico's op ongelukken met zich mee. Niet voor commercieel gebruik.

### Uitrusting

- 1 Inschakelblokkering
- 2 Aan-/uitknop
- 3 Zaagdiepteschaal
- 4 Inbussleutel 6 mm
- 5 Borgbout
- 6 Zool
- 7 Bevestiging parallelaanslag
- 8 Vleugelbout voor parallelaanslag
- 9 Vleugelbout voor instelling van de zaaghoek
- 10 Zaaghoekschaal
- 11 Asvergrendeling
- 12 Hulphandgreep
- 13 Aan-/uitknop laser
- 14 Laservenster
- 15 Parallelaanslag
- 16 Spanflens

- 17 Spanbout/sluitring
- 18 Beschermkap
- 19 Terugtrekhandel voor beschermkap
- 20 Zaagblad
- 21 Spaanuitworp
- 22 Adapter voor stofafzuiging
- 23 Instelwiel toerental
- 24 Afdekking van het batterijvak

### Inhoud van het pakket

- 1 handcirkelzaag
- 1 parallelaanslag
- 1 adapter voor stofafzuiging
- 1 inbussleutel 6 mm
- 2 zaagbladen
- 2 batterijen
- 1 gebruiksaanwijzing

### Technische gegevens

Nominaal vermogen: 1350 W

Nominale spanning: 230 V ~ 50 Hz  
(wisselstroom)

Toerental (onbelast):  $n_0$  2,200 - 4,700 min<sup>-1</sup>

Zaagbladen: 1x Ø 190 mm x 2,5 mm x  
Ø 20 mm, 24 tanden  
1x Ø 190 mm x 2,5 mm x  
Ø 20 mm, 48 tanden



Max. zaagdiepte: Bij 0°:

Hout/kunststof 65 mm

Bij 45°:

Hout/kunststof 44 mm



Beschermingsklasse: II/□ (dubbel geïsoleerd)

### Geluids- en trillingsgegevens:

Gemeten waarde voor geluid vastgesteld conform EN 60745. Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt gemiddeld:

### Geluidsemisiewaarde:

Geluidsdrukniveau:  $L_{PA} = 93 \text{ dB(A)}$

Onzekerheid:  $K_{PA} = 3 \text{ dB}$

Geluidsvermogensniveau:  $L_{WA} = 104 \text{ dB(A)}$

Onzekerheid:  $K_{WA} = 3 \text{ dB}$



### Draag gehoorbescherming!

### Totale trillingswaarde:

Zagen van hout  $a_{h,W} = 3,7 \text{ m/s}^2$

Onzekerheid  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### **WAARSCHUWING!**

- Het in deze gebruiksaanwijzing vermelde trillingsniveau is gemeten conform een in EN 60745 genormeerde meetprocedure en kan worden gebruikt voor apparaatvergelijking. De vermelde trillingsemisiewaarde kan ook gebruikt worden voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling. Het trillingsniveau verandert afhankelijk van het gebruik van het elektrische gereedschap en kan in bepaalde gevallen hoger zijn dan de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven waarde. De trillingsbelasting kan worden onderschat wanneer het elektrische gereedschap regelmatig op een dergelijke manier wordt gebruikt.

### **OPMERKING**

- Probeer de belasting door trillingen zo klein mogelijk te houden. U kunt bijvoorbeeld handschoenen dragen tijdens het gebruik van het gereedschap en slechts beperkte tijd met het gereedschap werken om de trillingsbelasting te reduceren. Daarbij dient u rekening te houden met alle aspecten van de bedrijfsfscyclus (bijvoorbeeld perioden waarin het gereedschap is uitgeschakeld en perioden waarin het gereedschap weliswaar is ingeschakeld, maar niet wordt belast).



## Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen



### **WAARSCHUWING!**

- **Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.** Het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

### Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

De in de veiligheidsinstructies gebruikte term “elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrische gereedschappen die op netvoeding werken (met snoer) en op elektrische gereedschappen die op accu's werken (zonder snoer).

## 1. Veiligheid op de werkvloer

- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht. Wanorde en een niet verlichte werkomgeving kunnen leiden tot ongelukken.
- Werk met het elektrische gereedschap niet in explosiegevaarlijke omgevingen waarin zich brandbare vloeistoffen, gasen of stoffen bevinden. Elektrisch gereedschap geeft vonken af die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.
- Houd kinderen en andere personen uit de buurt tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap. Als u afgeleid raakt, zou u de controle over het apparaat kunnen verliezen.

## 2. Elektrische veiligheid

- De stekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik geen verloopstekker in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.

- c) Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht. Als er water in een elektrisch apparaat binnendringt, bestaat er een verhoogde kans op een elektrische schok.
- d) Gebruik het snoer niet voor een ander doel, bijvoorbeeld om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of verwarde snoeren verhogen de kans op een elektrische schok.
- e) Gebruik bij het werken met elektrisch gereedschap buitenshuis alleen verlengsnoeren die zijn goedgekeurd voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) Gebruik een aardlekschakelaar als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.
- c) Voorkom onbedoelde inschakeling. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de netvoeding en/of de accu, het optilt of draagt. Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de aan-/uitknop houdt of het apparaat al ingeschakeld op de netvoeding aansluit, kan dit tot ongelukken leiden.
- d) Verwijder het afstelgereedschap of de sleutel voordat u het elektrische gereedschap aanzet. Gereedschap of een sleutel die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan letsel tot gevolg hebben.
- e) Voorkom een abnormale lichaamshouding. Zorg dat u stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht. Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- f) Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen ver van bewegende onderdelen. Los zittende kleding, sieraden of haren kunnen door bewegende onderdelen gegrepen worden.

### 3. Veiligheid van personen

- a) Wees altijd alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het gebruik van elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van het elektrische gereedschap al tot ernstig letsel leiden.
- b) Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en altijd een veiligheidsbril. Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming, al naar gelang het type en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico op letsel.
- g) Als stofafzuigings- en opvangvoorzieningen kunnen worden bevestigd, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt. Het gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof beperken.

### 4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- a) Voorkom overbelasting van het apparaat. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap. Met een passend elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- b) Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de aan-/uitknop defect is. Elektrisch gereedschap dat niet meer aan- of uitgezet kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.

- c) Haal de stekker uit het stopcontact of verwijder de accu, voordat u instellingen aan het apparaat verricht, accessoires verwisselt of het apparaat weglegt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap onbedoeld kan worden gestart.
- d) **Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op als het niet in gebruik is.** Zorg ervoor dat het apparaat niet wordt gebruikt door personen die hiermee niet vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Onderhoud elektrisch gereedschap zorgvuldig.** Controleer of bewegende onderdelen naar behoren werken en niet klemmen, en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat daardoor de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen vóór de ingebruikname van het apparaat repareren. Veel ongelukken zijn het gevolg van slecht onderhoud van elektrisch gereedschap.
- f) **Houd zagen scherp en schoon.** Met zorg onderhouden zagen met scherpe zaagvlakken lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen.
- g) **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, hulpstukken enz. in overeenstemming met deze instructies.** Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

## 5. Service

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen repareren.** Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

## Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften voor handcirkelzagen

### Veiligheidsvoorschriften voor alle zagen

#### Zaagprocedure

- a)  **GEVAAR!** Kom met uw handen niet in het zaagbereik en bij het zaagblad. Houd met uw tweede hand de hulpgreep of de motorbehuizing vast. Als beide handen de zaag vasthouden, kunnen ze niet worden verwond door het zaagblad.
- b) **Grijp niet onder het werkstuk.** De beschermkap kan u onder het werkstuk niet tegen het zaagblad beschermen.
- c) **Pas de zaagdiepte aan de dikte van het werkstuk aan.** Er moet minder dan een volledige tandhoogte onder het werkstuk zichtbaar zijn.
- d) **Houd het te zagen werkstuk nooit in de hand of boven het been vast. Zet het werkstuk vast op een stabiele ondergrond.** Het is belangrijk om het werkstuk goed te bevestigen, zodat het risico op fysiek contact, vastlopen van het zaagblad of verlies van de controle wordt geminimaliseerd.
- e) **Pak het elektrische gereedschap alleen vast aan de geïsoleerde greepvlakken wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het gereedschap met verborgen elektriciteitsleidingen of het eigen snoer in aanraking kan komen.** Bij contact met een onder spanning staande leiding komen ook de metalen delen van het elektrische gereedschap onder spanning, wat resulteert in een elektrische schok.
- f) **Gebruik bij zagen in de lengterichting altijd een aanslag of een geleider.** Dit verbetert de nauwkeurigheid van de snede en vermindert de kans dat het zaagblad vastloopt.
- g) **Gebruik altijd zaagbladen met de juiste grootte en met een bijpassend asgat (bijv. stervormig of rond).** Zaagbladen met een niet bij de as van de zaag passend asgat, draaien excentrisch en hebben verlies van de controle tot gevolg.

- h) **Gebruik nooit beschadigde of verkeerde sluitringen of bouten voor het zaagblad.** De zaagblad-sluitringen en -bouten zijn speciaal ontworpen voor uw zaag, voor optimale prestaties en bedrijfsveiligheid.

### Overige veiligheidsinstructies voor alle zagen

#### Terugslag - oorzaken en passende veiligheidsmaatregelen

- Een terugslag is een plotselinge reactie als gevolg van een hakend, vastlopend of niet goed uitgelijnd zaagblad, die tot gevolg heeft dat de zaag ongecontroleerd omhoog komt en zich uit het werkstuk in de richting van de gebruiker beweegt;
- als het zaagblad zich in de zich sluitende zaagsnede vasthaakt of vastklemt, blokkeert het en slaat de motorkracht het apparaat terug in de richting van de gebruiker;
- als het zaagblad in de zaagsnede wordt verdraaid of verkeerd wordt uitgelijnd, kunnen de tanden aan de achterkant van het zaagblad in het oppervlak van het werkstuk vasthaken, waardoor het zaagblad uit de zaagsnede wordt gedrukt en de zaag terugspringt in de richting van de gebruiker.

Een terugslag is het gevolg van onjuist gebruik van de zaag. Dit is te voorkomen door passende voorzorgsmaatregelen, zoals hieronder beschreven.

- a) **Houd de zaag met beide handen vast en breng uw armen in een positie waarin u de terugslagkrachten kunt opvangen.** Blijf altijd aan de zijkant van het zaagblad, breng het zaagblad nooit in één lijn met uw lichaam. Bij een terugslag kan de cirkelzaag naar achteren springen, maar de gebruiker kan de terugslagkrachten door passende voorzorgsmaatregelen beheersen.
- b) **Als het zaagblad vastloopt of als u het werk onderbreekt, schakelt u de zaag uit en houdt u deze rustig in het materiaal tot het zaagblad tot stilstand is gekomen.** Probeer nooit om de zaag uit het werkstuk te verwijderen of naar achteren te trekken zolang het zaagblad in beweging is, anders kan er een terugslag optreden.

Stel de oorzaak van het vastlopen van het zaagblad vast en los het probleem op.

- c) **Als u een zaag die in het werkstuk steekt opnieuw wilt starten, centreert u het zaagblad in de zaagsnede en controleert u of de zaagtanden niet in het werkstuk vasthaken.** Als het zaagblad klemt, kan het uit het werkstuk worden gedrukt of een terugslag veroorzaken wanneer de zaag opnieuw wordt gestart.
- d) **Ondersteun grote platen om het risico op een terugslag door een klemmend zaagblad te verminderen.** Grote platen kunnen onder hun eigen gewicht doorbuigen. Platen moeten aan beide zijden worden ondersteund, zowel in de buurt van de zaagsnede als aan de rand.
- e) **Gebruik geen botte of beschadigde zaagbladen.** Zaagbladen met botte of verkeerd uitgelijnde tanden veroorzaken door een te smalle zaagsnede verhoogde wrijving, vastlopen van het zaagblad en terugslag.
- f) **Zet vóór het zagen de instellingen voor de zaagdiepte en zaaghoek goed vast.** Als tijdens het zagen de instellingen veranderen, kan het zaagblad vastlopen en een terugslag veroorzaken.
- g) **Wees bijzonder voorzichtig bij het zagen in bestaande wanden of andere materialen waarvan de samenstelling onbekend is.** Het zaagblad kan bij het zagen in verborgen objecten blokkeren en een terugslag veroorzaken.

### Werking van de onderste beschermkap

- a) **Controleer vóór elk gebruik of de onderste beschermkap perfect sluit.** Gebruik de zaag niet als de onderste beschermkap niet vrij kan bewegen en niet onmiddellijk sluit. Klem of bind de onderste beschermkap nooit in geopende positie vast. Als u de zaag per ongeluk laat vallen, kan de onderste beschermkap verbuigen. Open de beschermkap met de terugtrekhandel en zorg ervoor dat deze vrij kan bewegen en bij alle zaaghoeken en zaagdieptes het zaagblad of andere onderdelen niet aanraakt.

- b) Controleer de werking van de veren van onderste beschermkap. Laat het apparaat vóór gebruik nakijken als de onderste beschermkap en de veren niet correct werken. Door beschadigde onderdelen, kleverige aanslag of spaanophopingen kan de onderste beschermkap vertraagd werken.
- c) Open de onderste beschermkap alleen met de hand bij bijzondere zaagsneden, zoals "invalwerk". Open de onderste beschermkap met de terugtrekkhendel en laat deze los zodra het zaagblad het werkstuk raakt. Bij alle andere zaagwerkzaamheden moet de onderste beschermkap automatisch werken.
- d) Leg de zaag niet op de werkbank of op de vloer zonder dat de onderste beschermkap het zaagblad bedekt. Een onbeschermd, naderaiend zaagblad beweegt de zaag tegen de snijrichting in en zaagt alles wat in de weg zit. Houd daarbij rekening met de nalooptijd van de zaag.

#### Aanvullende aanwijzingen:

- Gebruik geen slijpschijven.
- Gebruik alleen zaagbladen met een diameter die in overeenstemming is met de aanduidingen op de zaag.
- Bij het bewerken van hout of materialen waar- bij stof vrijkomt dat de gezondheid in gevaar brengt, moet het apparaat worden aangesloten op een passend, goedgekeurd afzuigstelsel.
- Draag bij het zagen van hout een stofmasker.
- Gebruik uitsluitend aanbevolen zaagbladen.
- Draag altijd gehoorbescherming.
- Voorkom oververhitting van de zaagtandpunten.
- Voorkom bij het zagen van kunststof dat de kunststof smelt.

#### Veiligheidsvoorschriften voor cirkel- zaagbladen



**Draag veiligheidshandschoenen!**



**Draag een mondkapje!**



**Draag een veiligheidsbril!**



**Draag gehoorbescherming!**



**WAARSCHUWING! Beveilig uzelf tegen laserstraling:**

**LASER**  
**2**



P max.: < 1 mW · λ: 650 nm · EN 60825-1: 2014

#### Het apparaat bevat een laser van klasse 2.

- Richt de laser niet op personen of dieren.
- Kijk nooit rechtstreeks in de laser. De laser kan oogletsel veroorzaken.
- Richt de laserstraal niet op sterk reflecterende materialen. Gevaar door reflecterend licht.
- Iedere instelling om de laserstraal sterker te maken is verboden. Er bestaat letselgevaar!
- Voor schade door manipulatie van de laser- inrichting, alsmede het niet in acht nemen van de veiligheidsvoorschriften, aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.
- Wees voorzichtig: als andere dan de hier vermelde bedienings- of instelvoorzieningen worden gebruikt of andere procedures uitgevoerd, kan dit resulteren in gevaarlijke blootstelling aan straling.

#### OPMERKING

- Als het apparaat niet volgens de gebruiksaanwijzing van de fabrikant wordt gebruikt, kan dit van invloed zijn op de aanwezige bescherming.

## **GEVAAR**

### **Een verkeerde omgang met batterijen kan resulteren in brand, explosies, weglekken van gevaarlijke stoffen en andere gevaarlijke situaties!**

- ▶ Gooi batterijen niet in vuur en stel ze niet bloot aan hoge temperaturen.
- ▶ Maak batterijen niet open, vervorm ze niet en sluit ze niet kort, omdat in dat geval de chemicaliën uit de batterijen kunnen vrijkomen.
- ▶ Probeer batterijen niet opnieuw op te laden. Alleen als "oplaadbaar" aangeduide batterijen mogen opnieuw worden opgeladen. Er bestaat explosiegevaar!
- ▶ Controleer de batterijen regelmatig. Vrijkomende chemicaliën kunnen het apparaat permanent beschadigen. Wees bijzonder voorzichtig in de omgang met beschadigde of lekkende batterijen. Gevaar voor letsel door bijtende stoffen! Draag veiligheidshandschoenen.
- ▶ Chemicaliën die uit een batterij vrijkomen, kunnen huidirritatie tot gevolg hebben. Spoel de huid met veel water af bij contact met deze chemicaliën. Als de chemicaliën in de ogen komen, spoel ze dan in elk geval met water uit, wrijf niet in de ogen en raadpleeg onmiddellijk een arts.
- ▶ Batterijen mogen niet in kinderhanden terecht komen. Kinderen kunnen batterijen in de mond stoppen en inslikken. Indien een batterij is ingeslikt, moet onmiddellijk medische hulp worden gezocht.
- ▶ Verschillende batterij- resp. accutypen mogen niet door elkaar worden gebruikt.
- ▶ Plaats de batterijen altijd met de polen op de juiste plaats, omdat de batterijen anders kunnen exploderen.
- ▶ Haal de batterijen uit het apparaat als u dat langere tijd niet gebruikt.

## **Batterijen vervangen:**

- Open de afdekking van het batterijvak **24** met een geschikte kruiskopschroevendraaier.
- Verwijder de lege batterijen.
- Plaats twee nieuwe 1,5 V alkaline knooppellen van het type AG 13/LR 44 (bijv. GPA 76) volgens de juiste polariteit en schroef de afdekking van het batterijvak **24** weer vast.

## **VOORZICHTIG!**

Als andere dan de hier vermelde bedienings- of instelvoorzieningen worden gebruikt of andere procedures uitgevoerd, kan dit resulteren in gevaarlijke blootstelling aan straling.

## **Originale accessoires/hulpapparatuur**

- Gebruik uitsluitend accessoires en hulpapparatuur die in de gebruiksaanwijzing zijn aangegeven resp. waarvan de aansluiting compatibel is met het apparaat.

## **Vóór de ingebruikname**

### **Werking van de beschermkap controleren**

## **WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!**

- Schakel voorafgaand aan alle werkzaamheden aan het apparaat het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- Vergewis u ervan dat alle bewegende onderdelen van de beschermkap **18** werken zonder te klemmen en dat alle inrichtingen die zorgen voor het afdekken van het zaagblad, correct werken.
- Bedien de beschermkap **18** uitsluitend middels de daarvoor bestemde terugtrekhandel voor de beschermkap **19**.
- ◆ Trek de terugtrekhandel voor de beschermkap **19** volledig terug.  
Bij het loslaten van de terugtrekhandel voor de beschermkap **19** moet de beschermkap **18** zich correct naar zijn uitgangspositie terugbewegen.

## Ingebruikname

Intelligent  
Power Control



De handcirkelzaag PHKS 1350 C2 beschikt over Intelligent Power Control. Deze automatische vermogensregeling zorgt ervoor dat binnen een bepaald toerentalbereik het vermogen ook bij de bewerking van harder materiaal en materiaal met meer weerstand constant blijft.

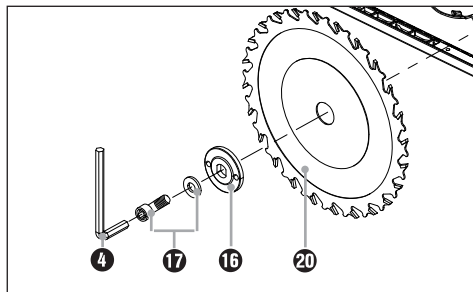
## Zaagblad monteren/vervangen

### OPMERKING

- Alle gebruikte bladen moeten voldoen aan de norm EN 847-1.
- Gebruik alleen zaagbladen met een diameter die in overeenstemming is met de aanduidingen op de zaag.

Vervang het zaagblad **20** alleen als de stekker uit het stopcontact is gehaald!

1. Stel de zaagdiepte (met behulp van de borgbout **5**) in op de kleinste mogelijke positie, 0 mm.
2. Zwenk de beschermkap **18** met behulp van de terugtrekhandel **19** terug en leg het apparaat neer.
3. Druk op de asvergrendeling **11** (tot deze vastklikt) en maak met de inbussleutel **4** de spanbout/sluitring **17** los. Neem de spanbout/sluitring **17** en de spanflens **16** van de as (zie ook afb. A).



Afb. A: Zaagblad vervangen

4. Neem het zaagblad **20** van de as.
5. Monteer het zaagblad **20** in omgekeerde volgorde van de bovenstaande beschrijving.
6. Druk op de asvergrendeling **11** (tot deze vastklikt) en draai met de inbussleutel **4** de spanbout **17** vast.

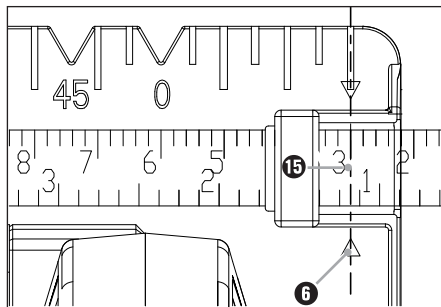
### ⚠ WAARSCHUWING!

- De pijl op het zaagblad **20** moet overeenkomen met de pijl die de draairichting aangeeft (looprichting, gemarkeerd op het apparaat).

- Vergewis u ervan dat het zaagblad **20** geschikt is voor het toerental van het gereedschap.

## Parallelaanslag monteren/instellen

- ♦ Draai de vleugelbout **8** los en schuif de parallelaanslag **15** in de gleuf voor de parallelaanslag **7**.
- ♦ Stel de gewenste zaagbreedte in aan de hand van de schaal op de parallelaanslag **15** en de uitsparing in de zool **6** (zie ook afb. B).



- ♦ Afb. B: Zaagbreedte 3 cm
- ♦ Draai de vleugelbout **8** weer vast.

## Spaanafzuiging aansluiten

- ♦ Steek de adapter voor de stofafzuiging **22** op de spaanuitworp **21**.
- ♦ Sluit een goedgekeurde stof- en spaanafzuiging aan.

## Bediening

### In- en uitschakelen

#### Inschakelen:

- ◆ Druk de inschakelblokkering ① naar links of rechts en houd deze ingedrukt.
- ◆ Druk op de aan-/uitknop ②. Nadat de machine is gestart, kunt u de inschakelblokkering ① weer loslaten.

#### Uitschakelen:

- ◆ Laat de aan-/uitknop ② los.

### Zaaghoek instellen

U kunt de zaaghoek vastleggen met behulp van de zaaghoekschaal ⑩.

- Maak de vleugelbout voor het instellen van de zaaghoek ⑨ los, stel op de schaal de gewenste hoek ⑩ in en draai de vleugelbout weer vast.

### Zaagdiepte instellen

#### OPMERKING

- Het verdient aanbeveling om indien mogelijk een zaagdiepte in te stellen die ca. 3 mm groter is dan de dikte van het materiaal. Zo bereikt u een zuivere snede.
- ◆ Draai de borgbout ⑤ los, stel met behulp van de schaal voor de zaagdiepte ③ de gewenste zaagdiepte in en draai de borgbout ⑤ weer vast.

### Hanteren van de handcirkelzaag

1. Schakel het apparaat – zoals beschreven bij “In- en uitschakelen” – in en plaats het met de voorkant van de zool ⑥ op het materiaal.
2. Lijn de machine uit met de parallelaanslag ⑮ of met een getekende lijn.
3. Houd de machine met beide handen aan de grepen vast en zaag met matige druk.

### Laser in- en uitschakelen

#### Inschakelen:

- ◆ Druk op de aan-/uit knop van de laser ⑬.

#### Uitschakelen:

- ◆ Druk op de aan-/uit knop van de laser ⑬.

#### OPMERKING

- Vervang de batterijen als ze leeg zijn door twee 1,5 V alkaline knooppellen van het type AG 13/LR 44 (bijv. GPA 76).

### Toerental instellen

- Draai het instelwiel ⑳ tot het gewenste toeren-talniveau (pijlmarkering ▲) (1 = laagste toeren-tal / 6 = hoogste toerental):

Neem de volgende, niet-bindende instellingen als richtlijn resp. pas het toerental op het instelwiel ⑳ dienovereenkomstig aan.

| Material                                                  | Toeren-talniveau |
|-----------------------------------------------------------|------------------|
| Hard en zacht hout (massief hout) in dwars- en langssnede | 6                |
| Spaanplaat, harde platen                                  | 6                |
| Meubelplaat, triplexhout                                  | 6                |
| Gelamineerde en gefineerde platen                         | 6                |
| PVC-platen                                                | 3-5              |
| Acrylglasplaten, plexiglas                                | 2-4              |
| Aluminiumplaten                                           | 4-6              |
| Aluminiumprofielen                                        | 4-6              |
| Gipskartonplaten                                          | 1-2              |
| Steenwolplaten                                            | 1-2              |
| Cementgebonden spaanplaat                                 | 1-2              |

## Tips en trucs

- Het splinteren van de zaagkant bij kwetsbare oppervlakken, bijv. gelamineerd spaanplaat of deuren, voorkomt u door afplaktape op de zaaglijn te plakken. Dit heeft als bijkomend voordeel dat op de afplaktape beter kan worden afgetekend dan op een glad oppervlak. Een nog efficiëntere manier om te voorkomen dat de zaagkant splintert, is een dun stuk hout vastzetten op het te zagen materiaal en dat meezagen.

## Onderhoud en reiniging



**WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!**  
Schakel voorafgaand aan alle werkzaamheden aan het apparaat het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.

- Het apparaat moet altijd schoon, droog en vrij van olie of smeervet zijn.
- Gebruik voor het schoonmaken van de behuizing een droge doek.



### WAARSCHUWING!

- Wanneer het snoer moet worden vervangen, moet dit worden uitgevoerd door de fabrikant of diens vertegenwoordiger, om veiligheidsrisico's te voorkomen.

## Afvoeren



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen. De verpakking kan in de plaatselijke kringloopcontainers worden gedeponeerd.



**Deponeer elektrisch gereedschap niet bij het huisvuil!**

Conform de Europese richtlijn 2012/19/EU moet afgedankt elektrisch gereedschap gescheiden worden ingezameld en op een milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.

Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte apparaat krijgt u bij uw gemeentereinigingsdienst.

## Batterijen afvoeren



Batterijen moeten conform Richtlijn 2006/66/EC worden gerecycled en mogen niet bij het normale huisvuil worden gedeponeerd. Iedere consument is wettelijk verplicht om alle batterijen/accu's in te leveren bij een inzamelpunt in zijn/haar gemeente, stadsdeel of in de handel. Deze verplichting heeft tot doel batterijen/accu's tot afval te kunnen verwerken op een manier die het milieu ontlast. Lever batterijen/accu's uitsluitend in ontladen toestand in. Batterijen moeten uit het apparaat worden verwijderd alvorens te worden afgevoerd.

## **Garantie van Kompernaß Handels GmbH**

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

### **Garantievoorwaarden**

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de originele kassabon. U hebt de bon nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u kosteloos gerepareerd of vervangen. Voorwaarde voor deze garantie is dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

### **Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken**

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

### **Garantieomvang**

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die blootstaan aan normale slijtage en derhalve als aan slijtage onderhevige onderdelen kunnen worden aangemerkt, of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, bakvormen of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

## Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, in het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en vele andere handboeken, productvideo's en software downloaden.

## Service

### **(NL)** Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.nl](mailto:kompernass@lidl.nl)

### **(BE)** Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

IAN 298883

## Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
DUITSLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijke persoon: de heer Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DUITSLAND, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

**Machinerichtlijn**  
**(2006/42/EC)**

**Elektromagnetische compatibiliteit**  
**(2014/30/EU)**

**RoHS-richtlijn**  
**(2011/65/EU)\***

\*De volledige verantwoordelijkheid voor het afgeven van deze conformiteitsverklaring ligt bij de fabrikant. Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 aangaande de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

### Toegepaste geharmoniseerde normen:

EN 60745-1: 2009/A11: 2010

EN 60745-2-5: 2010

EN 55014-1: 2006/A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 60825-1: 2014

EN 50581: 2012

### Typeaanduiding van het apparaat:

Handcirkelzaag PHKS 1350 C2

**Productiejaar: 02-2018**

**Serienummer: IAN 298883**

Bochum, 03-02-2018



Semi Uguzlu

- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.

# Obsah

|                                                         |           |
|---------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Úvod</b>                                             | <b>58</b> |
| Použití v souladu s určením                             | 58        |
| Vybavení                                                | 58        |
| Rozsah dodávky                                          | 58        |
| Technické údaje                                         | 58        |
| <b>Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí</b> | <b>59</b> |
| 1. Bezpečnost na pracovišti                             | 59        |
| 2. Elektrická bezpečnost                                | 59        |
| 3. Bezpečnost osob                                      | 60        |
| 4. Použití a údržba elektrického nářadí                 | 60        |
| 5. Servis                                               | 61        |
| Bezpečnostní pokyny specifické pro ruční okružní pily   | 61        |
| Bezpečnostní pokyny pro listy do okružní pily           | 63        |
| Originální příslušenství / originální přídavná zařízení | 64        |
| <b>Před uvedením do provozu</b>                         | <b>64</b> |
| Kontrola funkce ochranného krytu                        | 64        |
| <b>Uvedení do provozu</b>                               | <b>65</b> |
| Montáž / výměna pilového listu                          | 65        |
| Montáž / nastavení paralelního dorazu                   | 65        |
| Připojení odsávání třísek                               | 65        |
| <b>Obsluha</b>                                          | <b>66</b> |
| Zapnutí a vypnutí                                       | 66        |
| Nastavení úhlu řezu                                     | 66        |
| Nastavení hloubky řezu                                  | 66        |
| Manipulace s ruční okružní pilou                        | 66        |
| Zapnutí a vypnutí laseru                                | 66        |
| Nastavení otáček                                        | 66        |
| Tipy a triky                                            | 67        |
| <b>Údržba a čištění</b>                                 | <b>67</b> |
| <b>Likvidace</b>                                        | <b>67</b> |
| Likvidace baterií                                       | 67        |
| <b>Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH</b>       | <b>68</b> |
| <b>Servis</b>                                           | <b>69</b> |
| <b>Dovozce</b>                                          | <b>69</b> |
| <b>Překlad originálu prohlášení o shodě</b>             | <b>70</b> |

# RUČNÍ OKRUŽNÍ PILA

## PHKS 1350 C2

### Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím dobře seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

### Použití v souladu s určením

Ruční okružní pila (dále uvedená jako „přístroj“) je vhodná pro řezání podélných a příčných řezů, řezů pod úhlem s pevnou oporou do masivního dřeva, dřevotřísky, plastů a lehkých stavebních materiálů. Jakékoliv jiné použití nebo úprava stroje jsou pokládány za použití v rozporu s určením a mohou způsobovat značná nebezpečí úrazu. Není určeno pro komerční použití.

### Vybavení

- 1 pojistka proti zapnutí
- 2 vypínač
- 3 stupnice hloubky řezu
- 4 klíč s vnitřním šestihranem SW 6
- 5 stavěcí šroub
- 6 základová deska
- 7 upínání paralelního dorazu
- 8 křídlový šroub upínání paralelního dorazu
- 9 křídlový šroub předvolby úhlu řezu
- 10 stupnice úhlu řezu
- 11 aretace větena
- 12 přídavná rukojeť
- 13 vypínač laseru
- 14 výstupní otvor laseru
- 15 paralelní doraz
- 16 upínací příruba
- 17 upínací šroub / podložka
- 18 ochranný kryt

- 19 zatahovací páka ochranného krytu
- 20 pilový list
- 21 výhoz třísek
- 22 adaptér odsávání prachu
- 23 stavěcí kolečko předvolby otáček
- 24 kryt přihrádky na baterie

### Rozsah dodávky

- 1 ruční okružní pila
- 1 paralelní doraz
- 1 adaptér pro odsávání prachu
- 1 klíč s vnitřním šestihranem SW 6
- 2 pilové listy
- 2 baterie
- 1 návod k obsluze

### Technické údaje

|                    |                                                                                          |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Jmenovitý příkon:  | 1350 W                                                                                   |
| Jmenovité napětí:  | 230 V ~ 50 Hz<br>(střídavý proud)                                                        |
| Otáčky naprázdno:  | $n_0$ 2,200 - 4,700 min <sup>-1</sup>                                                    |
| Pilové listy:      | 1x Ø 190 mm x 2,5 mm x<br>Ø 20 mm, 24 zubů<br>1x Ø 190 mm x 2,5 mm x<br>Ø 20 mm, 48 zubů |
| Max. hloubka řezu: | Při 0°:<br>dřevo/plast 65 mm<br>Při 45°:<br>dřevo/plast 44 mm                            |



Třída ochrany: II/□ (dvojitá izolace)

### Informace o hluku a vibracích:

Naměřená hodnota hluku stanovena dle EN 60745. Typická hladina hluku elektrického nářadí s hodnocením A:

## Hodnota emise hluku:

Hladina akustického  
tlaku:  $L_{PA} = 93 \text{ dB(A)}$

Nejistota:  $K_{PA} = 3 \text{ dB}$

Hladina akustického  
výkonu:  $L_{WA} = 104 \text{ dB(A)}$

Nejistota:  $K_{WA} = 3 \text{ dB}$



**Používejte ochranu sluchu!**

## Celková hodnota vibrací:

Řezání dřeva  $a_{h,W} = 3,7 \text{ m/s}^2$

Nejistota  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### **VÝSTRAHA!**

- Hladina vibrací uvedená v tomto návodu byla měřena v souladu se standardizovanou metodou měření dle EN 60745 a lze ji použít ke srovnání přístrojů. Uvedenou hodnotu emise vibrací lze rovněž použít k předběžnému posouzení expozice. Hladina vibrací se mění v závislosti na použití elektrického nářadí a může být v některých případech vyšší než hodnota uvedená v tomto návodu. Pokud se elektrické nářadí užívá takovým způsobem pravidelně, mohlo by být zatížení vibracemi podceněno.

### **UPOZORNĚNÍ**

- Snažte se udržovat zatížení vibracemi co nejnižší. Příklady opatření na snížení zatížení vibracemi je použití rukavic při práci s nářadím a omezení doby práce s nářadím. Přitom se musí zohlednit všechny části provozního cyklu (například časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté a časy, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).



## **Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí**

### **VÝSTRAHA!**

- **Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny.** Nedbalost při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru a/nebo těžkým zraněním.

## **Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.**

Pojem „elektrické nářadí“ užívaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (síťovým kabelem) a elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

## **1. Bezpečnost na pracovišti**

- Svůj pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k úrazům.
- S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, kde se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.
- Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy jej používáte.** V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

## **2. Elektrická bezpečnost**

- Síťová zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce.** Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat. Nepoužívejte adaptérové zástrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím. Nepozměněné zástrčky a jim odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými předměty jako jsou trubky, topení, sporáky a chladničky.** Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.

- c) Elektrické nářadí chráňte před deštěm a vlhkostí. Vniknutím vody do elektrického přístroje se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Nepoužívejte kabel v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky.** Udržujte kabel v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou schváleny i pro venkovní použití. Používáním prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič. Použitím proudového chrániče se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) Předtím, než elektrické nářadí zapnete, **odstraňte nastavovací nástroje nebo šroubováky.** Pokud se nástroj nebo šroubovák nachází v otáčející se části přístroje, může to vést ke zranění.
- e) Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu. Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.
- g) Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, ujistěte se, zda jsou připojena a správně použita. Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.

### 3. Bezpečnost osob

- a) Buďte stále pozorní, sledujte, co děláte, a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozumem. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.
- b) Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle. Nošením osobních ochranných prostředků jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.
- c) Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí zvednete či přenesete, ujistěte se, že je vypnuté. Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na vypínači nebo pokud do sítě zapojíte již zapnutý přístroj, může dojít k úrazu.

### 4. Použití a údržba elektrického nářadí

- a) Přístroj nepřetěžujte. Pro svou práci používejte elektrické nářadí vhodné k danému účelu. S vhodným elektrickým nářadím se vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož vypínač je vadný.** Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.
- c) Před nastavováním nářadí, výměnou dílů příslušenství nebo odložením nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte akumulátor. Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
- d) Nepoužívané elektrické nářadí udržujte mimo dosah dětí. Nedovolte používat přístroj osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod. Elektrické nářadí je nebezpečné, manipulují-li s ním nezkušené osoby.

- e) Údržbu elektrického nářadí vykonávejte pečlivě. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda jim není bráněno v pohybu, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že je funkčnost elektrického nářadí omezena. Poškozené části přístroje nechte před jeho použitím opravit. Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.
- f) Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
- g) Elektrické nářadí, příslušenství, nástavce atd. používejte dle těchto pokynů. Zohledněte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost. Použití elektrického nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.

## 5. Servis

- a) Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte jen originální náhradní díly. Tak zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.

## Bezpečnostní pokyny specifické pro ruční okružní pily

### Bezpečnostní pokyny pro všechny pily

#### Řezání

- a)  **NEBEZPEČÍ!** Nedávejte ruce do oblasti řezání a nedotýkejte se pilového listu. Přidržíte druhou rukou přidavnou rukojeť nebo skříň motoru. Když držíte pilu oběma rukama, nemůže dojít k jejich zranění pilovým listem.
- b) **Nesahejte pod obrobek.** Ochranný kryt vás pod obrobkem nemůže chránit před pilovým listem.
- c) **Přizpůsobte hloubku řezu tloušťce obrobku.** Pod obrobkem by mělo být vidět méně než celou výšku zubu.

- d) **Obrobek, který chcete řezat, nikdy nedržte v ruce ani přes nohu.** Zajistěte stabilní upnutí obrobku. Je důležité, aby byl obrobek dobře upevněn, aby se minimalizovalo riziko tělesného kontaktu, sevření pilového listu nebo ztráty kontroly.
- e) **Při práci, u které by mohlo dojít ke kontaktu nářadí se skrytými vodiči nebo s vlastním síťovým kabelem, uchopte elektrické nářadí pouze za izolované plochy rukojeti.** Kontaktem s vodičem pod napětím je napětí přiváděno rovněž do kovových částí elektrického nářadí, což vede k zásahu elektrickým proudem.
- f) **Při podélném řezání používejte vždy doraz nebo rovné hranové vodičko.** Zlepšuje to přesnost řezu a snižuje pravděpodobnost sevření pilového listu.
- g) **Používejte vždy pilové listy se správnou velikostí a odpovídajícím upínacím otvorem (např. ve tvaru hvězdy nebo kulatý).** Pilové listy, které nejsou vhodné pro montážní součásti pily, běží nepravidelně, což vede ke ztrátě kontroly.
- h) **Nikdy nepoužívejte pro pilové listy poškozené nebo nesprávné podložky či šrouby.** Podložky a šrouby pro pilové listy jsou speciálně konstruovány pro vaši pilu, její optimální výkon a provozní bezpečnost.

### Další bezpečnostní pokyny pro všechny pily

#### Zpětný ráz - příčiny a příslušné bezpečnostní pokyny

- Zpětný ráz je náhlá reakce následkem přiskřípnutého, sevřeného nebo nesprávně vyrovnaného pilového listu, což vede k nekontrolovanému zvednutí pily nahoru a vysunutí z obrobku ven směrem k obsluhující osobě;
- pokud se pilový list zasekl nebo uvázl v zavírající se řezné mezeře, je zablokován a síla motoru přístroj odhodí zpět směrem k obsluhující osobě;
- jestliže se pilový list vzpříčí v řezu nebo se nesprávně vyrovná, mohou se zuby zadní hrany pilového listu zaseknout do povrchu obrobku, čímž dojde k vysunutí pilového listu z řezné mezery a vyskočení pily zpět směrem k obsluhující osobě.

Zpětný ráz je důsledkem nesprávného nebo chybného použití pily. Vhodnými bezpečnostními opatřeními tomu lze zabránit tak, jak je popsáno níže.

- a) Pilu držte pevně oběma rukama a dejte své paže do polohy, ve které můžete zachytit síly zpětného rázu. Zdržujte se vždy bočně od pilového listu, vaše tělo nikdy nesmí být s pilovým listem v jedné linii. V případě zpětného rázu může okružní pila poskočit zpět, avšak obsluhující osoba může tuto situaci vhodnými bezpečnostními opatřeními zvládnout.
- b) Pokud se pilový list zasekne nebo přerušíte práci, pilu vypněte a držte ji v řezaném materiálu klidně, dokud se pilový list nezastaví. Nikdy se nepokoušejte vyjmout pilu z obrobku nebo ji táhnout zpět, dokud je pilový list ještě v pohybu, v opačném případě může dojít k zpětnému rázu. Zjistěte a odstraňte příčinu zaseknutí pilového listu.
- c) Pokud chcete pilu, která se zasekla v obrobku, opět spustit, vycentrujte pilový list v řezné mezeře a zkontrolujte, zda zuby pily nejsou zaseknuty do řezaného materiálu. Pokud je pilový list sevřený, může se pohyby vysunout z řezaného materiálu a při opětovném spuštění pily způsobit zpětný ráz.
- d) K minimalizaci rizika zpětného rázu následkem sevřeného pilového listu velké řezané desky podepřete. Velké desky se pod vlastní vahou mohou prohýbat. Desky se musí podepřít na obou stranách, jak v blízkosti řezné mezery, tak i na okraji.
- e) **Nepoužívejte tupé nebo poškozené pilové listy.** Pilové listy s tupými nebo nesprávně vyrovnanými zuby způsobí vzhledem k příliš úzké řezné mezeře zvýšené tření, sevření pilového listu a zpětný ráz.
- f) **Před řezáním utáhněte nastavení hloubky řezu a úhlu řezu.** Pokud se během řezání změní nastavení, může dojít k zaseknutí pilového listu a následně ke zpětnému rázu.
- g) **Buďte obzvláště opatrní při řezání do již existujících stěn nebo jiných neprůhledných míst.** Vnořený pilový list se při říznutí do skrytých objektů může zablokovat a způsobit zpětný ráz.

## Funkce spodního ochranného krytu

- a) **Před každým použitím zkontrolujte, zda je spodní ochranný kryt řádně uzavřen.** Pilu nepoužívejte, pokud se spodní ochranný kryt volně nepohybuje a okamžitě se neuzavře. Spodní ochranný kryt nikdy neupínejte ani nepřipevňujte v otevřené poloze. Spadne-li pila náhodně na zem, může se spodní ochranný kryt zdeformovat. Otevřete ochranný kryt pomocí zatahovací páky a ujistěte se, že se kryt volně pohybuje a v žádném úhlu ani hloubce řezu se nedotýká pilového listu ani jiných částí.
- b) Zkontrolujte funkci pružiny spodního ochranného krytu. Pokud spodní ochranný kryt a pružina nepracuje správně, nechte přístroj před použitím zkontrolovat, příp. opravit. Poškozené díly, lepidlo usazeniny nebo nahromaděné třísky mohou vést k opoždování spodního ochranného krytu.
- c) **Spodní ochranný kryt otevírejte ručně pouze při zvláštních řezech, jako jsou „ponorné a úhlové řezy“.** Otevřete spodní ochranný kryt zatahovací pákou a uvolněte ji, jakmile se pilový list vnoří do obrobku. U všech ostatních typů řezání by měl spodní ochranný kryt pracovat automaticky.
- d) **Nepokládejte pilu na stůl nebo na zem, aniž by byl pilový list zakryt spodním ochranným krytem.** Nechráněný dobíhající pilový list pohybuje pilou proti směru řezu a řeže vše, co mu stojí v cestě. Mějte přitom na vědomí dobu doběhu pily.

## Doplňující instrukce:

- Nepoužívejte brusné kotouče.
- Používejte pouze pilové listy s průměrem podle označení na pile.
- Při opracování dřeva nebo materiálů, u kterých vzniká zdraví nebezpečný prach, se přístroj musí zapojit do vhodného, testovaného odsávacího zařízení.
- Při řezání dřeva noste ochrannou protiprachovou masku.
- Používejte pouze doporučené pilové listy.
- Noste vždy ochranu sluchu.
- Zabraňte přehřátí hrotů zubů pilového listu.
- Při řezání plastu zabraňte jeho roztavení.

## Bezpečnostní pokyny pro listy do okružní pily



**Noste ochranné rukavice!**



**Noste ochranu dýchacích cest!**



**Noste ochranné brýle!**



**Používejte ochranu sluchu!**

**⚠ VÝSTRAHA! Chraňte se před laserovým zářením:**

**LASER**  
**2**



P max.: < 1 mW · λ: 650 nm · EN 60825-1: 2014

### Přístroj obsahuje laser 2. třídy.

- Nemířte laserem nikdy na osoby ani zvířata.
- Nedívejte se nikdy přímo do laserového paprsku. Laser může vést k poškození zraku.
- Laserový paprsek nikdy nesměrujte na intenzivně reflexivní materiály. Hrozí nebezpečí zranění odraženým světlem.
- Jakékoliv nastavení k zesílení laserového paprsku je zakázáno. Hrozí nebezpečí zranění!
- Za škody způsobené manipulací s laserovým zařízením nebo nedodržení bezpečnostních pokynů výrobce nenese odpovědnost.
- Pozor, pokud se použijí jiná než zde uvedená ovládací a seřizovací zařízení nebo se provedou jiné postupy, může to vést k působení nebezpečného záření.

### UPOZORNĚNÍ

- Pokud se přístroj nepoužívá podle návodu k obsluze výrobce, může se narušit jeho určená ochrana.

## **NEBEZPEČÍ**

### **Nesprávná manipulace s bateriemi může vést k požáru, výbuchům, úniku nebezpečných látek nebo jiným nebezpečným situacím!**

- ▶ Neodhazujte baterie do ohně a nevystavujte je vysokým teplotám.
- ▶ Baterie neotevírejte, nedeformujte ani nezkraťte, protože v tomto případě mohou unikat chemikálie obsažené v bateriích.
- ▶ Nepokoušejte se baterie dobít. Znovu nabíjet se mohou pouze baterie označené jako „nabíjecí“. Hrozí nebezpečí výbuchu!
- ▶ Baterie pravidelně kontrolujte. Vyteklé chemikálie mohou způsobit trvalé poškození přístroje. S poškozenými nebo vyteklými bateriemi je třeba manipulovat obzvláště opatrně. Nebezpečí poleptání! Noste ochranné rukavice.
- ▶ Chemikálie, které z baterie vytečou, mohou způsobit podráždění kůže. Při kontaktu s kůží opláchněte zasažené místo silným proudem vody. Vniknou-li tyto chemikálie do očí, vypláchněte oči důkladně vodou, netřete si je a okamžitě vyhledejte lékaře.
- ▶ Baterie se nesmí dostat do rukou dětem. Hrozí nebezpečí, že by děti mohly baterie vložit do úst a spolknout. V případě spolknutí baterie je třeba neprodleně vyhledat lékařskou pomoc.
- ▶ Různé typy baterií resp. akumulátorů se při použití se nesmí navzájem míchat.
- ▶ Vždy používejte baterie se správnou polaritou, protože jinak hrozí nebezpečí jejich explodování.
- ▶ Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, vyjměte z něj baterie.

## **Výměna baterií:**

- Vhodným křížovým šroubovákem otevřete kryt přihrádky na baterie **24**.
- Vyjměte staré baterie.
- Vložte dvě nové alkalické knoflíkové baterie 1,5 V typu AG 13 / LR 44 (např. GPA 76) podle polarit a opět pevně přišroubujte kryt přihrádky na baterie **24**.

## **POZOR!**

Pokud se použijí jiná než zde uvedená ovládací a seřizovací zařízení nebo se provedou jiné postupy, může to vést k působení nebezpečného záření.

## **Originální příslušenství / originální přídavná zařízení**

- Používejte výhradně příslušenství a přídavná zařízení, která jsou uvedena v návodu k obsluze resp. taková, jejichž upínání je s přístrojem kompatibilní.

## **Před uvedením do provozu**

### **Kontrola funkce ochranného krytu**

## **VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**

- Před jakoukoli prací na přístroji ho vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Ujistěte se, zda všechny pohyblivé díly ochranného krytu **18** fungují bez svírání a zda správně fungují veškerá zařízení zakrývající pilový list.
- Ochranný kryt **18** ovládejte pouze za k tomu určenou zatahovací páku ochranného krytu **19**.
- ◆ Zatahovací páku ochranného krytu **19** zatáhněte zcela zpět.  
Při puštění zatahovací páky ochranného krytu **19** se ochranný kryt **18** musí správně přesunout zpět do své výchozí polohy.

## Uvedení do provozu



Ruční okružní pila PHKS 1350 C2 má Intelligent Power Control. Toto automatické zvýšení výkonu způsobuje, že v daném rozsahu otáček i při řezání tvrdšího a odolnějšího materiálu zůstává výkon konstantní.

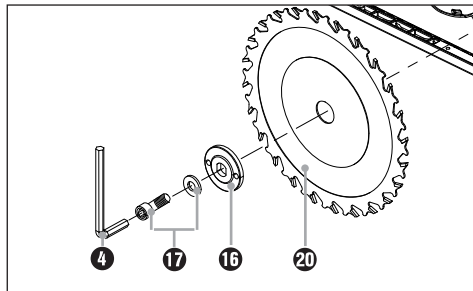
## Montáž / výměna pilového listu

### UPOZORNĚNÍ

- Všechny použité listy musí být v souladu s EN 847-1.
- Používejte pouze pilové listy s průměrem podle označení na pile.

Pilový list 20 vyměňte pouze při vytažené síťové zástrčce!

1. Nastavte hloubku řezu (pomocí stavěcího šroubu 5) na minimální polohu, 0 mm.
2. Otočte ochranný kryt 13 pomocí zatahovací páky 19 zpět a přístroj odložte.
3. Stiskněte aretaci vřetena 11 (dokud nezaskočí) a klíčem s vnitřním šestihranem 4 povolte upínací šroub / podložku 17. Nyní sejměte upínací šroub / podložku 17 a upínací přírubu 16 (viz také obr. A).



Obr. A: Výměna pilového listu

4. Pilový list 20 sejměte.
5. Montáž pilového listu 20 proveďte analogově, v opačném pořadí podle popisu.
6. Stiskněte aretaci vřetena 11 (dokud nezaskočí) a klíčem s vnitřním šestihranem 4 utáhněte upínací šroub 17.

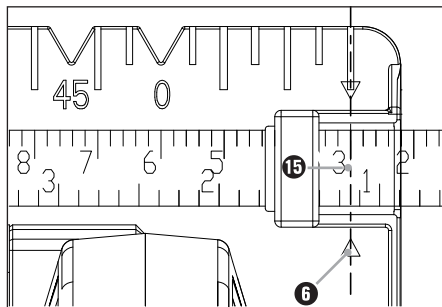
### ⚠ VÝSTRAHA!

- Šipka na pilovém listu 20 musí souhlasit se šipkou směru otáčení (směr chodu, označen na přístroji).

- Ujistěte se, zda je pilový list 20 vhodný pro otáčky nářadí.

## Montáž / nastavení paralelního dorazu

- ♦ Povolte křídlový šroub 8 a vložte paralelní doraz 15 do upínání paralelního dorazu 7.
- ♦ Požadovanou šířku řezu nastavte pomocí stupnice na paralelním dorazu 15 a šipky označení na základní desce 6 (viz také obr. B).



- ♦ Obr. B: Šířka řezu 3 cm
- ♦ Křídlový šroub 8 opět pevně utáhněte.

## Připojení odsávání třísek

- ♦ Nasuňte adaptér odsávání prachu 22 na výhoz třísek 21.
- ♦ Připojte schválené odsávání prachu a třísek.

## Obsluha

### Zapnutí a vypnutí

#### Zapnutí:

- ♦ Zatlačte pojistku proti zapnutí **1** doleva nebo doprava a podržte ji stisknutou.
- ♦ Stiskněte vypínač **2**. Po rozběhnutí stroje můžete pojistku proti zapnutí **1** opět pustit.

#### Vypnutí:

- ♦ Pustíte vypínač **2**.

### Nastavení úhlu řezu

Úhel řezu můžete určit pomocí stupnice úhlu řezu **10**.

- Povolte křídlový šroub předvolby úhlu řezu **9**, na stupnici úhlu řezu **10** nastavte požadovaný úhel a křídlový šroub opět pevně utáhněte.

### Nastavení hloubky řezu

#### UPOZORNĚNÍ

- Doporučujeme zvolit hloubku řezu dle možnosti cca o 3 mm větší, než je tloušťka materiálu. Tím docílíte čistý řez.
- ♦ Povolte stavěcí šroub **5**, na stupnici hloubky řezu **3** nastavte požadovanou hloubku řezu a stavěcí šroub **5** opět pevně utáhněte.

### Manipulace s ruční okružní pilou

1. Přístroj zapněte tak, jak je popsáno v bodě »Zapnutí a vypnutí«, a umístěte jej na materiál přední hranou základové desky **6**.
2. Vyrovnejte stroj na paralelním dorazu **15** nebo na vyznačené čáře.
3. Stroj držte oběma rukama za rukojeti a řežte mírným tlakem.

## Zapnutí a vypnutí laseru

#### Zapnutí:

- ♦ Stiskněte vypínač laseru **13**.

#### Vypnutí:

- ♦ Stiskněte vypínač laseru **13**.

#### UPOZORNĚNÍ

- Pokud jsou baterie vybity, vyměňte je za dvě nové alkalické knoflíkové baterie 1,5 V typu AG 13 / LR 44 (např. GPA 76).

### Nastavení otáček

- Otočte stavěcím kolečkem **23** na požadovaný stupeň otáček (značení šipkou ▲). (1 = nejnižší počet otáček / 6 = nejvyšší počet otáček):

Řiďte se podle následujících, nezávazných nastavení resp. stavěcím kolečkem **23** nastavte přiměřeně individuální otáčky.

| Materiál                                                      | Stupeň otáček |
|---------------------------------------------------------------|---------------|
| Tvrdé a měkké dřevo (masivní dřevo) v příčném a podélném řezu | 6             |
| Dřevotřískové desky, tvrdé dřevovláknité desky                | 6             |
| Laťovky, překližky                                            | 6             |
| Potažené a dýhované desky                                     | 6             |
| Desky z PVC                                                   | 3-5           |
| Desky z akrylátového skla, plexisklo                          | 2-4           |
| Hliníkové desky                                               | 4-6           |
| Hliníkové profily                                             | 4-6           |
| Sádrokartonové desky                                          | 1-2           |
| Desky z minerální vaty                                        | 1-2           |
| Cementem lepené třískové desky                                | 1-2           |

## Tipy a triky

- Vytržení řezné hrany u citlivých povrchů, jako jsou např. potažené třískové desky nebo dveře, zabraňte nalepením krycí pásky na čáře řezu. To má navíc tu výhodu, že na krycí pásce lze také lépe dělat značky než na hladkém povrchu. Ještě účinněji zabráníte vytržení řezné hrany upnutím tenkého dřeva, které se řeže společně s materiálem.

## Údržba a čištění



**VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**  
Před jakoukoli prací na přístroji ho vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

- Přístroj musí být vždy čistý, suchý a zbavený oleje a maziv.
- K čištění povrchu používejte suchý hadřík.

### VÝSTRAHA!

- Pokud je nutná výměna připojovacího kabelu, musí ji provést výrobce nebo jeho zástupce, aby se zabránilo ohrožení bezpečnosti.

## Likvidace



Obal je z ekologických materiálů. Lze ho zlikvidovat v místních recyklačních kontejnerech.



**Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!**

V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU musí být opotřebovaná elektrická nářadí shromažďována odděleně a odevzdána k ekologické recyklaci.

Informace o možnostech likvidace vysloužilého přístroje vám podá obecní nebo městský úřad.

## Likvidace baterií



Baterie se podle směrnice č. 2006/66/EC musí recyklovat a nesmí se likvidovat společně s domovním odpadem. Každý spotřebitel je ze zákona povinen veškeré baterie/akumulátory odevzdat na sběrném místě ve své obci / městské čtvrti nebo v obchodě. Tato povinnost slouží k tomu, aby mohly být baterie/akumulátory odevzdány k ekologické likvidaci. Baterie/akumulátory odevzdávejte pouze zcela vybité. Baterie se před likvidací musí vyjmout z přístroje.

## Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte originál pokladničního listku. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud do tří let od data zakoupení tohoto výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní závadě, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladniční lístek) a stručně se popíše v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

### Záruční doba a zákonné nároky vyplyvající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti.

Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zaplacení.

### Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a proto je lze považovat za opotřebovatelné díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

### Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladniční lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepkou na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladniční lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního nákladu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a software.

## Servis

**CZ** **Servis Česko**

Tel.: 800143873

E-Mail: [kompernass@lidl.cz](mailto:kompernass@lidl.cz)

IAN 298883

## Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NĚMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Překlad originálu prohlášení o shodě

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NĚMECKO, prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

**Směrnice o strojních zařízeních  
(2006/42/EC)**

**Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě  
(2014/30/EU)**

**Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS)  
(2011/65/EU)\***

\*Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsaný předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

### Použité harmonizované normy:

EN 60745-1: 2009/A11: 2010

EN 60745-2-5: 2010

EN 55014-1: 2006/A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 60825-1: 2014

EN 50581: 2012

### Typové označení stroje:

Ruční okružní pila PHKS 1350 C2

**Rok výroby: 02-2018**

**Sériové číslo: IAN 298883**

Bochum, 03.02.2018



Semi Uguzlu

- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

# Índice

|                                                                             |           |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introducción</b>                                                         | <b>72</b> |
| Uso previsto                                                                | 72        |
| Equipamiento                                                                | 72        |
| Volumen de suministro                                                       | 72        |
| Características técnicas                                                    | 72        |
| <b>Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas</b> | <b>73</b> |
| 1. Seguridad en el lugar de trabajo                                         | 73        |
| 2. Seguridad eléctrica                                                      | 73        |
| 3. Seguridad de las personas                                                | 74        |
| 4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica                                 | 74        |
| 5. Asistencia técnica                                                       | 75        |
| Indicaciones de seguridad específicas para las sierras circulares manuales  | 75        |
| Indicaciones de seguridad para hojas de sierra circular                     | 77        |
| Accesorios/equipos adicionales originales                                   | 78        |
| <b>Antes de la puesta en funcionamiento</b>                                 | <b>78</b> |
| Comprobación del funcionamiento de la cubierta de protección                | 78        |
| <b>Puesta en funcionamiento</b>                                             | <b>79</b> |
| Montaje/cambio de la hoja de sierra                                         | 79        |
| Montaje/ajuste del tope paralelo                                            | 79        |
| Conexión de la aspiración de virutas                                        | 79        |
| <b>Manejo</b>                                                               | <b>80</b> |
| Encendido y apagado                                                         | 80        |
| Ajuste del ángulo de corte                                                  | 80        |
| Ajuste de la profundidad de corte                                           | 80        |
| Manejo de la sierra circular manual                                         | 80        |
| Encendido y apagado del láser                                               | 80        |
| Ajuste de la velocidad                                                      | 80        |
| Consejos y trucos                                                           | 81        |
| <b>Mantenimiento y limpieza</b>                                             | <b>81</b> |
| <b>Desecho</b>                                                              | <b>81</b> |
| Desecho de las pilas                                                        | 81        |
| <b>Garantía de Kompernass Handels GmbH</b>                                  | <b>82</b> |
| <b>Asistencia técnica</b>                                                   | <b>83</b> |
| <b>Importador</b>                                                           | <b>83</b> |
| <b>Traducción de la Declaración de conformidad original</b>                 | <b>84</b> |

## SIERRA CIRCULAR PORTÁTIL PHKS 1350 C2

### Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, el uso y el desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

### Uso previsto

La sierra circular manual (en lo sucesivo, el "aparato") sirve para realizar cortes longitudinales, transversales y en inglete sobre una base fija en maderas, tableros de aglomerado, plásticos y materiales constructivos ligeros. La utilización de la máquina para otros fines o su transformación se considerará contraria al uso previsto y elevará considerablemente el riesgo de accidentes. Este aparato no es apto para su uso comercial o industrial.

### Equipamiento

- 1 Bloqueo de encendido
- 2 Interruptor de encendido/apagado
- 3 Escala de profundidad de corte
- 4 Llave Allen SW 6
- 5 Tornillo de fijación
- 6 Placa base
- 7 Alojamiento del tope paralelo
- 8 Tornillo de mariposa para el alojamiento del tope paralelo
- 9 Tornillo de mariposa para la preselección del ángulo de corte
- 10 Escala de ángulo de corte
- 11 Bloqueo de husillo
- 12 Mango adicional
- 13 Interruptor de encendido/apagado del láser
- 14 Orificio de salida del láser
- 15 Tope paralelo

- 16 Brida tensora
- 17 Tornillo tensor/arandela
- 18 Cubierta de protección
- 19 Palanca de retroceso para la cubierta de protección
- 20 Hoja de sierra
- 21 Expulsor de virutas
- 22 Adaptador para la aspiración de polvo
- 23 Rueda de ajuste de la preselección de velocidad
- 24 Tapa del compartimento para pilas

### Volumen de suministro

- 1 sierra circular portátil
- 1 tope paralelo
- 1 adaptador para la aspiración de polvo
- 1 llave Allen SW 6
- 2 horas de sierra
- 2 pilas
- 1 instrucciones de uso

### Características técnicas

|                            |                                                                                                  |
|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Potencia nominal:          | 1350 W                                                                                           |
| Tensión nominal:           | 230 V ~ 50 Hz<br>(corriente alterna)                                                             |
| Velocidad de ralentí:      | n <sub>0</sub> 2200 - 4700 r. p. m.                                                              |
| Hojas de sierra:           | 1 x Ø 190 mm x 2,5 mm x<br>Ø 20 mm, 24 dientes<br>1 x Ø 190 mm x 2,5 mm x<br>Ø 20 mm, 48 dientes |
| Profundidad de corte máx.: | A 0°:<br>Madera/plástico 65 mm<br>A 45°:<br>Madera/plástico 44 mm                                |



Clase de protección: II/□ (aislamiento doble)

### Información sobre ruidos y vibraciones:

Medición de ruidos según la norma EN 60745.  
Valores típicos del nivel sonoro con ponderación A de la herramienta eléctrica:

## Valor de emisión sonora:

Nivel de presión  
acústica:  $L_{PA} = 93 \text{ dB(A)}$

Incertidumbre:  $K_{PA} = 3 \text{ dB}$

Nivel de potencia  
acústica:  $L_{WA} = 104 \text{ dB(A)}$

Incertidumbre:  $K_{WA} = 3 \text{ dB}$



**¡Lleve protección auditiva!**

## Valor total de vibraciones:

Serrado de madera  $a_{h,w} = 3,7 \text{ m/s}^2$

Incertidumbre  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### ¡ADVERTENCIA!

- El nivel de vibraciones especificado en estas instrucciones de uso se ha calculado según un proceso de medición estandarizado en la norma EN 60745 y puede utilizarse para la comparación de aparatos. El valor de emisión de vibraciones especificado también puede utilizarse para realizar una valoración preliminar de la exposición. El nivel de vibraciones varía en función del uso de la herramienta eléctrica y, en algunos casos, puede superar los valores especificados en estas instrucciones. Por este motivo, la carga de las vibraciones puede estar infravalorada si se utiliza la herramienta eléctrica regularmente de esta manera.

### INDICACIÓN

- Intente que la carga de las vibraciones sea lo más reducida posible. Ejemplos de medidas para reducir la carga de las vibraciones son el uso de guantes al manejar la herramienta y la limitación del tiempo de trabajo. Para ello, deben tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, los momentos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y los momentos en los que está conectada, pero funciona sin carga).



## Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas



### ¡ADVERTENCIA!

- **Lea detenidamente todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones.** El incumplimiento de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones especificadas puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

## Conserve todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones para el futuro.

El término "herramienta eléctrica" utilizado en las indicaciones de seguridad se refiere a las herramientas eléctricas de accionamiento eléctrico (con cable de red) y a las de accionamiento por batería (sin cable de red).

## 1. Seguridad en el lugar de trabajo

- Mantenga limpia y bien iluminada la zona de trabajo.** El desorden y la falta de iluminación en el lugar de trabajo pueden provocar accidentes.
- No trabaje con la herramienta eléctrica en un entorno potencialmente explosivo en el que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- Mantenga a los niños y a otras personas alejados durante el manejo de la herramienta eléctrica.** Si se distrae, podría perder el control del aparato.

## 2. Seguridad eléctrica

- La clavija de conexión de la herramienta eléctrica debe encajar en la base de enchufe.** No debe modificarse la clavija de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador junto con herramientas eléctricas con conexión a tierra. El uso de clavijas sin manipular conectadas a una base de enchufe correcta reduce el riesgo de descarga eléctrica.

- b) Evite el contacto físico con cualquier superficie que esté conectada a tierra, como tubos, sistemas de calefacción, cocinas y neveras. Si su cuerpo hace contacto con la toma de tierra, existe mayor riesgo de descarga eléctrica.
- c) **Mantenga el aparato alejado de la lluvia o de humedades.** La penetración de agua en un aparato eléctrico aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d) No utilice el cable para otros usos, p. ej., para transportar y colgar la herramienta eléctrica o para tirar de la clavija de red y extraerla de la base de enchufe. Mantenga el cable apartado del calor, del aceite, de los bordes cortantes o de las piezas móviles del aparato. Un cable dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- e) Si desea utilizar la herramienta eléctrica al aire libre, utilice exclusivamente los alargadores de cable homologados para su uso en exteriores. Su uso reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) Si no puede evitarse el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor diferencial residual. Su uso reduce el riesgo de descarga eléctrica.

### 3. Seguridad de las personas

- a) Esté siempre atento, preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice ninguna herramienta eléctrica si se siente cansado o se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un solo momento de distracción mientras utiliza la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- b) Utilice siempre un equipo de protección personal y gafas de protección. El uso de un equipo de protección personal, como, por ejemplo, mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protecciones auditivas según el tipo de herramienta eléctrica en cuestión, reduce el riesgo de lesiones.
- c) Evite que el aparato pueda ponerse en marcha accidentalmente.

Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla a la red eléctrica o a la batería, asírla o transportarla. Si transporta la herramienta eléctrica con los dedos en el interruptor o conecta el aparato ya encendido a la red eléctrica, puede provocar accidentes.

- d) **Antes de encender la herramienta eléctrica, retire las herramientas de ajuste o las llaves.** Las herramientas o llaves que se encuentren dentro del alcance de la pieza giratoria del aparato pueden producir lesiones.
- e) Evite mantener una postura corporal forzada. Busque una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento. Así podrá controlar mejor la herramienta eléctrica, especialmente en situaciones inesperadas.
- f) Utilice ropa adecuada. No lleve ropa ancha ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes lejos de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el pelo suelto pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g) Si se admite el montaje de dispositivos de aspiración y de acumulación de polvo, asegúrese de que estén conectados y cerciórese de que se utilicen correctamente. El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los riesgos causados por el polvo.

### 4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- a) No sobrecargue el aparato. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo en cuestión. De esta manera, trabajará mejor y de forma más segura dentro del rango de potencia indicado.
- b) No utilice ninguna herramienta eléctrica con el interruptor averiado. Una herramienta que no pueda encenderse o apagarse es peligrosa y debe repararse.
- c) Extraiga la clavija de la base de enchufe o retire la batería antes de realizar cualquier ajuste en el aparato, cambiar los accesorios o abandonar el aparato. Estas medidas de seguridad evitan que la herramienta eléctrica se encienda de forma accidental.

- d) Guarde las herramientas eléctricas que no vaya a utilizar fuera del alcance de los niños. No permita el uso del aparato a personas que no estén familiarizadas con su manejo o que no hayan leído estas indicaciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando están en manos de personas inexpertas.
- e) Mantenga las herramientas eléctricas en perfecto estado. Compruebe que las piezas móviles funcionen correctamente y no se atasquen y asegúrese de que ninguna pieza se haya roto ni esté dañada de forma que el funcionamiento del aparato pueda verse afectado. Encargue la reparación de las piezas dañadas antes de utilizar el aparato. Muchos accidentes se deben al mal estado de las herramientas.
- f) Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas, ya que así se atascan menos y son más fáciles de guiar.
- g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas de ajuste, etc. según lo dispuesto en estas indicaciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los procedimientos que deban seguirse. El uso de las herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede causar situaciones peligrosas.
- b) No coloque las manos bajo la pieza de trabajo. La cubierta de protección no podrá protegerle de la hoja de sierra bajo la pieza de trabajo.
- c) Ajuste la profundidad de corte al grosor de la pieza de trabajo. La sierra solo debería sobresalir algo menos de la altura de un diente de sierra completo bajo la pieza de trabajo.
- d) No sujete nunca la pieza de trabajo que pretenda serrar en la mano ni la mantenga sobre las piernas. Fije la herramienta en una superficie de trabajo estable. Es importante fijar bien la herramienta para minimizar el riesgo de contacto físico, del atasco de la hoja de sierra o de la pérdida de control.
- e) Sujete la herramienta eléctrica exclusivamente por los mangos aislados si pretende utilizarla para trabajos en los que la herramienta pueda entrar en contacto con conexiones eléctricas ocultas o con el propio cable de red. El contacto con cables conductores de electricidad también somete las piezas metálicas de la herramienta eléctrica a la tensión eléctrica y provoca una descarga eléctrica.
- f) Utilice siempre un tope o una guía recta para los bordes al serrar longitudinalmente. De esta manera, podrá mejorar la precisión de corte y reducir el riesgo de que la sierra se atasque.
- g) Utilice siempre hojas de sierra con el tamaño correcto y con el orificio de fijación adecuado (p. ej., con forma de estrella o redondo). Las hojas de sierra que no encajen en las piezas de montaje no girarán de forma concéntrica y provocarán una pérdida de control.
- h) No utilice nunca arandelas o tornillos dañados o inadecuados para la hoja de sierra. Los tornillos y arandelas de la hoja de sierra se han diseñado especialmente para esta sierra con el fin de obtener el máximo rendimiento y seguridad.

## 5. Asistencia técnica

- a) Encargue exclusivamente la reparación de su herramienta eléctrica al personal cualificado especializado y solo con recambios originales. De esta forma, se garantiza que la seguridad del aparato no se vea afectada.

## Indicaciones de seguridad específicas para las sierras circulares manuales

### Indicaciones de seguridad para todas las sierras

#### Método de serrado

- a)  ¡PELIGRO! No coloque las manos dentro de la zona de serrado ni toque la hoja de sierra. Coloque la otra mano en el mango adicional o en la carcasa del motor. Si sujeta la sierra con ambas manos, no podrá lesionarlas con la hoja de sierra.

## Indicaciones de seguridad adicionales para todas las sierras

### Causas de retrocesos e indicaciones de seguridad

- El retroceso es la reacción repentina causada por un enganche, atasco o alineación incorrecta de la hoja de sierra, lo que provoca un salto incontrolado de la sierra y su desplazamiento fuera de la pieza de trabajo y en dirección al usuario.
- Si la hoja de sierra se engancha o se atasca en un espacio de corte estrecho, queda bloqueada, por lo que la fuerza del motor hace retroceder el aparato en dirección al usuario.
- Si la hoja de sierra se gira o alinea de forma incorrecta durante el proceso de corte, los dientes del extremo posterior de la hoja de sierra pueden quedar enganchados en la superficie de la pieza de trabajo, lo que provoca la salida de la hoja de sierra del espacio de corte y su retroceso en dirección al usuario.

El retroceso es consecuencia de un uso incorrecto o inadecuado de la sierra, que puede evitarse cumpliendo las siguientes medidas de precaución.

- a) **Sujete la sierra firmemente con ambas manos y mantenga los brazos en una posición en la que puedan contrarrestar la fuerza de retroceso. Colóquese siempre a un lado de la hoja de sierra y no esté nunca en la misma línea que esta.** Si se produce un retroceso, la sierra circular puede saltar hacia atrás, aunque el usuario puede controlar la fuerza de retroceso mediante el cumplimiento de las medidas de precaución adecuadas.
- b) **Si la hoja de sierra se atasca o desea interrumpir el trabajo, apague la sierra y sujétela sin separarla de la pieza de trabajo hasta que la hoja se detenga. No intente nunca retirar la sierra de la pieza de trabajo ni tirar de ella hacia atrás mientras la hoja de sierra esté en movimiento. De lo contrario, puede producirse un retroceso. Averigüe la causa del atasco de la hoja de sierra y solucione el problema.**

- c) **Si desea volver a encender la sierra dentro de la pieza de trabajo, centre la hoja de sierra en el espacio de corte y compruebe que los dientes no estén enganchados en la pieza de trabajo.** Si la sierra está atascada, al volver a encenderla, es posible que se salga de la pieza de trabajo o que provoque un retroceso.
- d) **Fije bien los tableros grandes para evitar el riesgo de retroceso por un atasco en la hoja de sierra.** Los tableros grandes pueden llegar a doblarse por su propio peso. Por este motivo, deben fijarse bien en ambos lados, tanto en las inmediaciones del espacio de corte como en el borde.
- e) **No utilice hojas de sierra romas ni dañadas.** Las hojas de sierra con dientes romos o mal alineados causan una fricción más elevada, atascos en la hoja de sierra y retrocesos por la estrechez excesiva del espacio de corte.
- f) **Antes de proceder al serrado, asegúrese de que los ajustes de profundidad de corte y de ángulo de corte estén bien fijados.** Si durante el serrado se modifican dichos ajustes, pueden producirse atascos y retrocesos con la hoja de sierra.
- g) **Proceda con especial cautela al serrar en las paredes existentes u otras zonas ocultas.** La hoja de sierra podría atascarse en objetos ocultos y causar un retroceso.

### Función de la cubierta de protección inferior

- a) **Antes de cada uso, compruebe que la cubierta de protección inferior se cierre sin problemas. No utilice la sierra si la cubierta de protección inferior no puede moverse libremente ni se cierra inmediatamente. No fije ni inmovilice la cubierta de protección inferior cuando esté abierta.** Si la sierra cayera al suelo accidentalmente, la cubierta de protección inferior podría doblarse. Abra la cubierta de protección inferior con la palanca de retroceso y asegúrese de que se mueva libremente y de que no entre en contacto con la sierra ni con ninguna otra pieza en ninguno de los ángulos y profundidades de corte.

- b) Compruebe el funcionamiento del resorte de la cubierta de protección inferior. Encomiende la reparación del aparato antes de usarlo si la cubierta de protección inferior y el resorte no funcionan correctamente. Las piezas dañadas, los restos incrustados o la acumulación de virutas pueden retardar el funcionamiento de la cubierta de protección inferior.
- c) Solo debe abrirse la cubierta de protección inferior con la mano para realizar cortes especiales, como "Cortes de inmersión y cortes en ángulo". Abra la cubierta de protección inferior con la palanca de retroceso y suéltela en cuanto la hoja de sierra penetre en la pieza de trabajo. Para el resto de trabajos de serrado, la cubierta de protección inferior debe funcionar de forma automática.
- d) No pose la sierra sobre el banco de trabajo ni sobre el suelo si la hoja de sierra no está cubierta por la cubierta de protección inferior. Si la hoja de sierra continúa girando sin protección, desplazará la sierra en dirección contraria a la dirección de corte y serrará lo que encuentre en su camino. Tenga siempre en cuenta el tiempo de detención de la sierra.

### Instrucciones complementarias:

- No utilice discos abrasivos.
- Utilice exclusivamente hojas de sierra con un diámetro que se corresponda con las especificaciones de la sierra.
- Al procesar madera o materiales que generen polvo perjudicial para la salud, debe conectarse el aparato a un dispositivo de aspiración adecuado y de eficacia probada.
- Para serrar madera, utilice una máscara de protección antipolvo.
- Utilice exclusivamente las hojas de sierra recomendadas.
- Lleve siempre protección auditiva.
- Evite el sobrecalentamiento de las puntas de los dientes de la sierra.
- Al serrar plásticos, evite que se fundan.

### Indicaciones de seguridad para hojas de sierra circular



¡Lleve guantes de protección!



¡Lleve protección respiratoria!



¡Lleve gafas de protección!



¡Lleve protección auditiva!

**⚠ ¡ADVERTENCIA! Protéjase de la radiación láser:**

**LASER**  
**2**



P max.: < 1 mW · λ: 650 nm · EN 60825-1: 2014

### El aparato contiene un láser de clase 2.

- ▶ No oriente nunca el láser hacia las personas ni hacia los animales.
- ▶ No mire nunca directamente al rayo láser. El láser podría dañar los ojos.
- ▶ No dirija el rayo láser hacia materiales altamente reflectantes. Peligro por la luz reflectante.
- ▶ Queda prohibido cualquier ajuste para aumentar la potencia del láser. Existe peligro de lesiones.
- ▶ No nos hacemos cargo de los daños derivados por la manipulación del dispositivo láser, así como por incumplimiento de las indicaciones de seguridad.
- ▶ ¡Cuidado! Si se realizan otras operaciones de ajuste o de manejo o cualquier otro procedimiento distinto al indicado, pueden producirse radiaciones peligrosas.

### INDICACIÓN

- Si el aparato no se utiliza conforme a las instrucciones de uso del fabricante, las medidas de protección pueden no tener efecto.

## PELIGRO

**Un manejo erróneo de las pilas puede provocar incendios, explosiones, fugas de sustancias peligrosas y otras situaciones de peligro.**

- ▶ Nunca tire las pilas al fuego ni las exponga a temperaturas altas.
- ▶ No abra las pilas, ni las deforme ni cortocircuite, ya que podría producirse una fuga de sustancias químicas.
- ▶ No intente volver a cargar las pilas. Solo pueden recargarse las pilas marcadas con la indicación de "recargables". Existe peligro de explosión.
- ▶ Compruebe las pilas de forma periódica. Las sustancias químicas del interior pueden provocar daños permanentes en el aparato. Proceda con especial cautela al manejar cualquier pila dañada o con fugas. ¡Peligro de quemaduras químicas! Utilice guantes protectores.
- ▶ Las sustancias químicas derramadas desde el interior de la pila pueden provocar irritaciones cutáneas. En caso de contacto, lave la zona afectada con agua abundante. Si las sustancias químicas alcanzan los ojos, enjuáguelos bien con agua, no los frote y busque inmediatamente asistencia médica.
- ▶ Las pilas deben estar fuera del alcance de los niños, ya que podrían metérselas en la boca y atragantarse. En caso de ingestión de una pila, busque inmediatamente asistencia médica.
- ▶ No pueden utilizarse al mismo tiempo pilas de distintos tipos.
- ▶ Coloque las pilas siempre con la polaridad correcta, ya que, de lo contrario, podrían explotar.
- ▶ Extraiga las pilas del aparato cuando no pretenda usarlo durante un periodo prolongado de tiempo.

## Cambio de las pilas:

- Abra la tapa del compartimento para pilas **(24)** con un destornillador de estrella adecuado.
- Retire las pilas usadas.
- Coloque dos nuevas pilas alcalinas de botón de 1,5 V y de tipo AG 13/LR 44 (p. ej., GPA 76) observando la polaridad y vuelva a atornillar la tapa del compartimento para pilas **(24)**.

## ¡CUIDADO!

Si se realizan otras operaciones de ajuste o de manejo o cualquier otro procedimiento distinto al indicado, pueden producirse radiaciones peligrosas.

## Accesorios/equipos adicionales originales

- Utilice exclusivamente los accesorios y equipos adicionales especificados en las instrucciones de uso y compatibles con el aparato.

## Antes de la puesta en funcionamiento

### Comprobación del funcionamiento de la cubierta de protección

## ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- Antes de realizar cualquier tarea en el aparato, apáguelo y desconecte el enchufe de la red eléctrica.
- Asegúrese de que todas las piezas móviles de la cubierta de protección **(18)** funcionen sin atascarse y de que todos los dispositivos que cubren la hoja de sierra funcionen correctamente.
- Accione la cubierta de protección **(18)** exclusivamente con la palanca de retroceso para la cubierta de protección **(19)** prevista para ello.
- ◆ Tire completamente de la palanca de retroceso para la cubierta de protección **(19)** hacia atrás. Al soltar la palanca de retroceso para la cubierta de protección **(19)**, la cubierta de protección **(18)** debe volver sin problemas a su posición original.

## Puesta en funcionamiento



La sierra circular manual PHKS 1350 C2 cuenta con el sistema Intelligent Power Control. Esta reserva automática de potencia permite que la potencia permanezca constante en un intervalo de velocidad específico aunque se esté procesando un material más duro y resistente.

## Montaje/cambio de la hoja de sierra

### INDICACIÓN

- Todas las hojas utilizadas deben satisfacer la norma EN 847-1.
- Utilice exclusivamente hojas de sierra con un diámetro que se corresponda con las especificaciones de la sierra.

¡Cambie exclusivamente la hoja de sierra **20** con la clavija de red desconectada!

1. Ajuste la profundidad de corte (con el tornillo de fijación **5**) en la posición mínima de 0 mm.
2. Retraiga la cubierta de protección **18** por medio de la palanca de retroceso **19** y pose el aparato.
3. Accione el bloqueo de husillo **11** (hasta que encastre) y utilice la llave Allen **4** para aflojar el tornillo tensor/arandela **17**. A continuación, retire el tornillo tensor/arandela **17** y la brida tensora **16** (consulte también la fig. A).

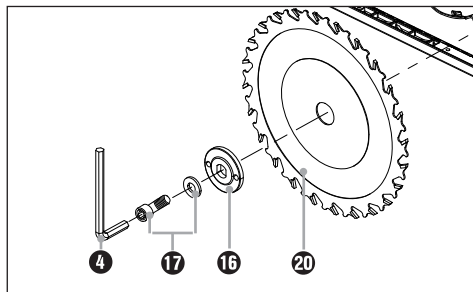


Fig. A: cambio de la hoja de sierra

4. Retire la hoja de sierra **20**.
5. Monte la hoja de sierra **20** en orden inverso de la manera descrita.

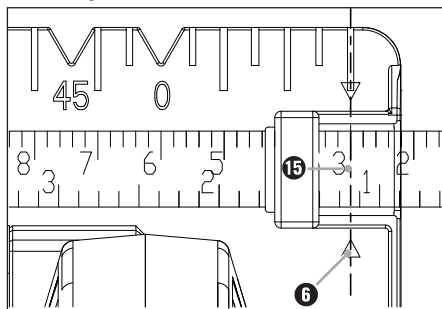
6. Accione el bloqueo de husillo **11** (hasta que encastre) y utilice la llave Allen **4** para apretar el tornillo tensor **17**.

### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

- La flecha de la hoja de sierra **20** debe coincidir con la flecha de dirección de giro (dirección de marcha marcada en el aparato).
- Asegúrese de que la hoja de sierra **20** sea apta para la velocidad de la herramienta.

## Montaje/ajuste del tope paralelo

- ♦ Afloje el tornillo de mariposa **8** y coloque el tope paralelo **15** en el alojamiento del tope paralelo **7**.
- ♦ Ajuste la anchura de corte deseada por medio de la escala del tope paralelo **15** y de la flecha indicadora de la placa base **6** (consulte también la fig. B).



- ♦ Fig. B: anchura de corte de 3 cm
- ♦ Vuelva a apretar el tornillo de mariposa **8**.

## Conexión de la aspiración de virutas

- ♦ Coloque el adaptador para la aspiración de polvo **22** en el expulsor de virutas **21**.
- ♦ Conecte una aspiración de polvo y virutas autorizada.

## Manejo

### Encendido y apagado

#### Encendido:

- ◆ Desplace el bloqueo de encendido ❶ hacia la izquierda o la derecha y manténgalo pulsado.
- ◆ Pulse el interruptor de encendido/apagado ❷. Una vez que la máquina esté en marcha, podrá volver a soltar el bloqueo de encendido ❶.

#### Apagado:

- ◆ Suelte el interruptor de encendido/apagado ❷.

### Ajuste del ángulo de corte

Puede determinar el ángulo de corte con la escala de ángulo de corte ❿.

- Afloje el tornillo de mariposa para la preselección del ángulo de corte ❸, ajuste el ángulo deseado en la escala de ángulo de corte ❿ y vuelva a apretar el tornillo de mariposa.

### Ajuste de la profundidad de corte

#### INDICACIÓN

- En la medida de lo posible, recomendamos ajustar la profundidad de corte de forma que sea aprox. 3 mm mayor que el grosor del material. Con esto, podrá realizar un corte limpio.
- ◆ Afloje el tornillo de fijación ❺, ajuste la profundidad de corte deseada en la escala de profundidad de corte ❸ y vuelva a apretar el tornillo de fijación ❺.

### Manejo de la sierra circular manual

1. Encienda el aparato de la manera indicada en el apartado "Encendido y apagado" y colóquelo con el extremo frontal de la placa base ❻ sobre el material.
2. Alinee la máquina en relación con el tope paralelo ❶ o con una línea marcada.
3. Sujete la máquina con ambas manos sobre los mangos y sierre con una presión moderada.

## Encendido y apagado del láser

#### Encendido:

- ◆ Pulse el interruptor de encendido/apagado del láser ❶.

#### Apagado:

- ◆ Pulse el interruptor de encendido/apagado del láser ❶.

#### INDICACIÓN

- Cuando las pilas estén agotadas, coloque dos nuevas pilas alcalinas de botón de 1,5 V y de tipo AG 13/LR 44 (p. ej., GPA 76).

### Ajuste de la velocidad

- Gire la rueda de ajuste ❷ en el nivel de velocidad deseado (marca de flecha ▲) (1 = velocidad mínima/6 = velocidad máxima):

Guíese por los siguientes ajustes indicativos o ajuste la velocidad en la rueda de ajuste ❷ de forma individual según el caso.

| Material                                                                      | Nivel de velocidad |
|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Madera dura y blanda (madera maciza) en cortes transversales y longitudinales | 6                  |
| Tableros de aglomerado, tableros duros                                        | 6                  |
| Tableros enlistonados, madera contrachapada                                   | 6                  |
| Tableros revestidos o contrachapados                                          | 6                  |
| Tableros de PVC                                                               | 3-5                |
| Tableros de vidrio acrílico, plexi-glás                                       | 2-4                |
| Tableros de aluminio                                                          | 4-6                |
| Perfiles de aluminio                                                          | 4-6                |
| Tableros de yeso                                                              | 1-2                |
| Tableros de lana de roca                                                      | 1-2                |
| Tableros de aglomerado y cemento                                              | 1-2                |

## Consejos y trucos

- Podrá evitar los desgarros en los extremos de corte de superficies delicadas, p. ej., tableros de aglomerado revestidos o puertas, con solo pegar una cinta adhesiva en la línea de corte. Además, este método tiene la ventaja añadida de que la cinta adhesiva puede marcarse mejor que la superficie lisa. Un procedimiento aún más eficaz para evitar los desgarros es fijar una madera fina para serrarla a la vez que la pieza de trabajo.

## Mantenimiento y limpieza



**¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!** Antes de realizar cualquier trabajo en el aparato, apáguelo y desenchufe la clavija de red.

- El aparato debe estar siempre limpio, seco y sin restos de aceite ni grasas lubricantes.
- Utilice un paño seco para la limpieza de la carcasa.

### ¡ADVERTENCIA!

- Si es necesario cambiar el cable de conexión, encomiende su sustitución al fabricante o a su distribuidor para evitar riesgos en la seguridad.

## Desecho



El embalaje está compuesto por material ecológico que puede desecharse en los contenedores de reciclaje locales.



**No deseche las herramientas eléctricas con la basura doméstica.**

Según la Directiva europea 2012/19/EU, las herramientas eléctricas usadas deben recogerse por separado para someterse a un reciclaje ecológico.

Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de aparatos usados en la administración municipal o en su ayuntamiento.

## Desecho de las pilas



Las pilas deben reciclarse conforme a la directiva 2006/66/EC y no deben tirarse a la basura doméstica. Los consumidores están obligados legalmente a entregar las pilas o baterías en un punto de recogida de residuos de su municipio/barrio o en un establecimiento. Con esta obligación se consigue que las pilas o baterías se desechen de forma respetuosa con el medio ambiente. Devuelva las pilas o baterías exclusivamente en estado descargado. Las pilas deben retirarse del aparato antes de desecharse.

## **Garantía de Kompernass Handels GmbH**

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

### **Condiciones de la garantía**

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja original, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del comprobante de caja, así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

### **Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios**

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

### **Alcance de la garantía**

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía solo rige para defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías, moldes de horno o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

## Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 12345) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características, grabado en el aparato, en la portada de las instrucciones (parte inferior izquierda) o en un adhesivo en la parte trasera o inferior del aparato.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software.

## Asistencia técnica

### ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/  
llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/  
llamada (tarifa reducida))

E-Mail: [kompernass@lidl.es](mailto:kompernass@lidl.es)

IAN 298883

## Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANIA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Traducción de la Declaración de conformidad original

En virtud del presente documento, nosotros, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable de los documentos: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM (ALEMANIA), declaramos que este producto cumple con lo dispuesto por las siguientes normas, documentos normativos y directivas CE:

### **Directiva relativa a las máquinas (2006/42/EC)**

### **Compatibilidad electromagnética (2014/30/EU)**

### **Directiva sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (2011/65/EU)\***

\*La responsabilidad exclusiva de la expedición de esta declaración de conformidad recaerá sobre el fabricante. El objeto descrito de la declaración cumple con las disposiciones de la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

### **Normas armonizadas aplicadas:**

EN 60745-1: 2009/A11: 2010

EN 60745-2-5: 2010

EN 55014-1: 2006/A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 60825-1: 2014

EN 50581: 2012

### **Denominación de la máquina:**

Sierra circular portátil PHKS 1350 C2

### **Año de fabricación: 02-2018**

### **Número de serie: IAN 298883**

Bochum, 03/02/2018



Semi Uguzlu

- Responsable de calidad -

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas en relación con el desarrollo tecnológico.

# Índice

|                                                                  |           |
|------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introdução</b>                                                | <b>86</b> |
| Utilização correta                                               | 86        |
| Equipamento                                                      | 86        |
| Conteúdo da embalagem                                            | 86        |
| Dados técnicos                                                   | 86        |
| <b>Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas</b> | <b>87</b> |
| 1. Segurança no local de trabalho                                | 87        |
| 2. Segurança elétrica                                            | 87        |
| 3. Segurança de pessoas                                          | 88        |
| 4. Utilização e manuseamento da ferramenta elétrica              | 88        |
| 5. Assistência Técnica                                           | 89        |
| Instruções de segurança específicas para serras circulares       | 89        |
| Instruções de segurança para lâminas de serra circular           | 91        |
| Acessórios/aparelhos adicionais de origem                        | 92        |
| <b>Antes da colocação em funcionamento</b>                       | <b>92</b> |
| Controlar o funcionamento da cobertura de proteção               | 92        |
| <b>Colocação em funcionamento</b>                                | <b>93</b> |
| Montar/substituir a lâmina de serra                              | 93        |
| Montar/ajustar o encosto paralelo                                | 93        |
| Ligar o dispositivo de aspiração de aparas                       | 93        |
| <b>Operação</b>                                                  | <b>94</b> |
| Ligar e desligar                                                 | 94        |
| Ajustar o ângulo de corte                                        | 94        |
| Ajustar a profundidade de corte                                  | 94        |
| Manuseamento da serra circular                                   | 94        |
| Ligar e desligar o laser                                         | 94        |
| Ajustar a velocidade de rotação                                  | 94        |
| Dicas e truques                                                  | 95        |
| <b>Manutenção e limpeza</b>                                      | <b>95</b> |
| <b>Eliminação</b>                                                | <b>95</b> |
| Eliminação das pilhas                                            | 95        |
| <b>Garantia da Kompernass Handels GmbH</b>                       | <b>96</b> |
| <b>Assistência Técnica</b>                                       | <b>97</b> |
| <b>Importador</b>                                                | <b>97</b> |
| <b>Tradução da Declaração de Conformidade original</b>           | <b>98</b> |

## SERRA CIRCULAR PHKS 1350 C2

### Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, utilização e eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

### Utilização correta

A serra circular (a seguir designada "aparelho") é adequada para serrar no sentido longitudinal, transversal, fazer cortes em meia-esquadria numa base firme de madeira maciça, placas de aglomerado de madeira, plástico e materiais leves. Qualquer outra utilização ou alteração da máquina é considerada incorreta e acarreta perigos de acidente graves. Este aparelho não foi concebido para o uso comercial.

### Equipamento

- 1 Bloqueio de ativação
- 2 Interruptor LIGAR/DESLIGAR
- 3 Escala de profundidade de corte
- 4 Chave Allen SW 6
- 5 Parafuso de fixação
- 6 Placa de base
- 7 Alojamento do encosto paralelo
- 8 Parafuso de orelhas para alojamento do encosto paralelo
- 9 Parafuso de orelhas para pré-seleção do ângulo de corte
- 10 Escala de ângulo de corte
- 11 Bloqueio do veio
- 12 Punho adicional
- 13 Interruptor LIGAR/DESLIGAR Laser
- 14 Orifício de saída do raio laser
- 15 Encosto paralelo
- 16 Flange de fixação
- 17 Parafuso de aperto/arruela plana

- 18 Cobertura de proteção
- 19 Alavanca retrátil da cobertura de proteção
- 20 Lâmina de serra
- 21 Saída de aparas
- 22 Adaptador para aspiração de poeiras
- 23 Botão rotativo para pré-seleção da rotação
- 24 Tampa do compartimento das pilhas

### Conteúdo da embalagem

- 1 Serra circular
- 1 Encosto paralelo
- 1 Adaptador para aspiração de poeiras
- 1 Chave Allen SW 6
- 2 Lâminas de serra
- 2 Pilhas
- 1 Manual de instruções

### Dados técnicos

Consumo nominal: 1.350 W  
Tensão nominal: 230 V ~ 50 Hz  
(corrente alternada)

Velocidade de rotação

em marcha lenta:  $n_0$  2,200 - 4,700 rpm

Lâminas de serra: 1 diâm. 190 mm x 2,5 mm  
x diâm. 20 mm, 24 dentes  
1 diâm. 190 mm x 2,5 mm  
x diâm. 20 mm, 48 dentes



Profundidade máx.  
de corte:

A 0°:

Madeira/plástico 65 mm

A 45°:

Madeira/plástico 44 mm



Classe de proteção: II / □ (isolamento duplo)

### Informações sobre ruído e vibração:

Valor de medição de ruído determinado em conformidade com a norma EN 60745. O nível sonoro ponderado A da ferramenta elétrica é, em geral:

### Valor de emissões sonoras:

Nível de pressão

acústica:  $L_{PA} = 93 \text{ dB(A)}$

Incerteza:  $K_{PA} = 3 \text{ dB}$

Nível de potência

acústica:  $L_{WA} = 104 \text{ dB(A)}$

Incerteza:  $K_{WA} = 3 \text{ dB}$



**Usar protetores auriculares!**

### Valor total de vibração:

Serrar madeira  $a_{h,w} = 3,7 \text{ m/s}^2$

Incerteza  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### **AVISO!**

- O nível de vibração indicado nestas instruções foi medido de acordo com um processo de medição normalizado pela norma EN 60745 e pode ser utilizado para a comparação de aparelhos. O valor da emissão de vibração indicado também pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da intermitência. O nível de vibração altera-se de acordo com a utilização da ferramenta elétrica e pode, em alguns casos, exceder o valor indicado nestas instruções. O grau de vibração pode estar subestimado, caso a ferramenta elétrica seja utilizada frequentemente desta forma.

### **NOTA**

- Tente manter a pressão exercida por vibrações tão baixa quanto possível. Podem ser tomadas medidas para reduzir a pressão exercida pela vibração, como por exemplo, o uso de luvas ao utilizar a ferramenta e a limitação do tempo de trabalho. Ao mesmo tempo, todas as partes do ciclo de funcionamento têm de ser tidas em conta (por exemplo, os períodos em que a ferramenta elétrica está desligada e aqueles em que está ligada, mas funciona sem pressão).



## Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas



### **AVISO!**

- **Leia todas as instruções de segurança e indicações.** O não cumprimento das instruções de segurança e indicações pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

### **Guarde todas as instruções de segurança e indicações para futuras consultas.**

O conceito "ferramenta elétrica", utilizado nas instruções de segurança, refere-se a ferramentas elétricas operadas por rede elétrica (com cabo de alimentação) e a ferramentas elétricas operadas por acumulador (sem cabo de alimentação).

## 1. Segurança no local de trabalho

- Mantenha o seu local de trabalho limpo e bem iluminado.** Desarrumação e áreas de trabalho pouco iluminadas podem causar acidentes.
- Não trabalhe com a ferramenta elétrica em ambientes com perigo de explosão, onde se encontram líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas elétricas originam faíscas que podem inflamar poeiras e vapores.
- Durante a utilização da ferramenta elétrica, mantenha crianças e outras pessoas afastadas.** Em caso de distração pode perder o controlo do aparelho.

## 2. Segurança elétrica

- A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de ser adequada à tomada. A ficha não pode, de forma alguma, ser alterada. Não utilize quaisquer fichas de adaptadores em conjunto com ferramentas elétricas com proteção de ligação à terra.** Fichas inalteradas e tomadas adequadas reduzem o risco de choque elétrico.
- Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos.** Existe um risco elevado de choque elétrico, se o seu corpo estiver ligado à terra.

- c) Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva ou humidade. A infiltração de água num aparelho elétrico aumenta o risco de choque elétrico.
- d) Não utilize o cabo para um fim diferente do previsto, p. ex. para transportar, pendurar a ferramenta elétrica ou puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou peças do aparelho móveis. Cabos danificados ou enrolados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas extensões que também sejam adequadas para exterior. A utilização de uma extensão adequada para o exterior diminui o risco de choque elétrico.
- f) Se não for possível evitar a utilização da ferramenta elétrica num ambiente húmido, utilize um disjuntor diferencial residual. A utilização de um disjuntor diferencial residual reduz o risco de choque elétrico.
- d) Retire as ferramentas de ajuste ou a chave de parafusos antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma ferramenta ou uma chave numa parte rotativa do aparelho pode causar ferimentos.
- e) Evite uma postura corporal incorreta. Assegure uma posição estável e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma, consegue controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o cabelo, o vestuário e as luvas afastados das peças móveis. Vestuário solto, joias ou cabelos compridos podem ser recolhidos pelas peças móveis.
- g) Se existir a possibilidade de montar dispositivos de aspiração ou de recolha de pó, certifique-se de que são ligados e utilizados corretamente. A utilização de um dispositivo de aspiração pode reduzir eventuais perigos devido a poeiras.

### 3. Segurança de pessoas

- a) Esteja sempre atento, observe o que está a fazer e utilize a ferramenta elétrica de forma sensata. Não utilize o aparelho se estiver cansado, com sono ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização da ferramenta elétrica pode causar ferimentos graves.
- b) Use o equipamento de proteção individual e sempre óculos de proteção. O uso do equipamento de proteção individual, como máscaras de proteção antipoeiras, calçado de segurança antiderrapante, capacete de proteção ou protetores auriculares, de acordo com o tipo de aplicação da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.
- c) Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Certifique-se de que a ferramenta elétrica se encontra desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou ao acumulador, bem como antes de a elevar ou transportar. Se, durante o transporte da ferramenta elétrica, tiver o dedo no interruptor ou ligar o aparelho a uma fonte de alimentação quando este já se encontra ligado, podem ocorrer acidentes.
- a) Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta elétrica apropriada para o seu trabalho. Com a ferramenta elétrica adequada, trabalhará melhor e de forma mais segura na respetiva área de trabalho.
- b) Não utilize qualquer ferramenta elétrica, cujo interruptor esteja avariado. Uma ferramenta elétrica que não se consegue ligar nem desligar constitui perigo e tem de ser reparada.
- c) Retire a ficha da tomada e/ou o acumulador antes de realizar ajustes no aparelho, substituir acessórios ou se não estiver a utilizar o aparelho. Esta medida de segurança impede o arranque involuntário da ferramenta elétrica.
- d) Guarde as ferramentas elétricas que não estão a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não autorize a utilização do aparelho a pessoas que não estejam familiarizadas com o mesmo ou que não tenham lido estas instruções. As ferramentas elétricas são perigosas, caso sejam utilizadas por pessoas inexperientes.

### 4. Utilização e manuseamento da ferramenta elétrica

- e) Faça uma manutenção cuidadosa das ferramentas elétricas. Verifique se as peças móveis funcionam corretamente e não se encontram encravadas, se peças estão partidas ou danificadas a ponto de interferir no bom funcionamento da ferramenta elétrica. Antes de utilizar o aparelho, as peças danificadas devem ser reparadas. Muitos acidentes ocorrem devido à má manutenção das ferramentas elétricas.
- f) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. Ferramentas de corte bem conservadas e afiadas encravam muito menos e são mais fáceis de conduzir.
- g) Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios, as ferramentas de aplicação, etc., de acordo com estas instruções. Tenha em consideração as condições de trabalho e a atividade a exercer. A utilização de ferramentas elétricas para utilizações diferentes das previstas pode levar a situações perigosas.

## 5. Assistência Técnica

- a) A sua ferramenta elétrica só pode ser reparada por técnicos especializados e com peças sobresselentes de origem. Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta elétrica.

## Instruções de segurança específicas para serras circulares

### Instruções de segurança para todas as serras

#### Procedimento com a serra

- a)  **PERIGO!** As suas mãos não devem entrar em contacto com a área da serra e a lâmina da serra. Segure no punho adicional ou na estrutura do motor com a segunda mão. Se ambas as mãos segurarem na serra, não existe a possibilidade de serem feridas pela lâmina da serra.
- b) Não coloque as mãos por baixo da peça a serrar. Por baixo da peça a serrar, a cobertura de proteção não o pode proteger da lâmina de serra.
- c) Adapte a profundidade de corte à espessura da peça a serrar. Deveria ser visível menos de uma altura completa de um dente por baixo da peça a serrar.

- d) Nunca segure a peça a serrar com a mão nem a apoie por cima da perna. Fixe a peça a serrar numa base estável. É importante fixar bem a peça a serrar, para minimizar o perigo de contacto físico, o encravamento da lâmina da serra ou a perda de controlo.
- e) Segure a ferramenta elétrica apenas pelas superfícies isoladas do punho quando realizar trabalhos em que a ferramenta de corte possa atingir cabos elétricos ocultos ou o próprio cabo do aparelho. O contacto com um cabo condutor de tensão coloca as peças metálicas da ferramenta elétrica sob tensão e pode conduzir a um choque elétrico.
- f) Na execução de cortes longitudinais utilize sempre um encosto ou uma guia de aresta reta. Deste modo, melhora a precisão do corte e diminui a possibilidade de encravamento da lâmina de serra.
- g) Utilize sempre lâminas de serra com o tamanho correto e um orifício de montagem adequado (p. ex. em forma de estrela ou redonda). As lâminas de serra que não se adequam às peças de montagem da serra funcionam de modo irregular e levam à perda de controlo.
- h) Nunca utilize arruelas planas ou parafusos danificados ou inadequados para a lâmina de serra. As arruelas planas e os parafusos da lâmina de serra foram especificamente concebidos para a sua serra, a fim de permitir um desempenho e uma segurança ideais durante o funcionamento.

### Outras instruções de segurança para todas as serras

#### Contragolpe - Causas e respetivas indicações de segurança

- Um contragolpe é uma reação repentina, devido a uma lâmina de serra encravada, presa ou desalinhada, que provoca a elevação descontrolada da serra, fazendo com que se solte da peça a trabalhar em direção à pessoa que a opera;
- Se a lâmina de serra ficar presa ou encravada na fenda de serragem, bloqueia e a força do motor empurra o aparelho na direção da pessoa que o está a operar;

- Se a lâmina de serra torcer ou desalinhar durante o corte da serra, os dentes do gume traseiro da lâmina de serra podem encravar na superfície da peça a trabalhar, fazendo com que a lâmina de serra se movimente para fora da fenda de serragem e a serra salte na direção da pessoa que a opera.

Um contragolpe é a consequência de uma utilização incorreta ou inadequada da serra. Este pode ser evitado por meio de medidas adequadas, tal como descrito a seguir:

- a) **Segure bem na serra com ambas as mãos e posicione os seus braços numa posição em que consiga suportar as forças de um contragolpe. Mantenha-se sempre na lateral em relação à lâmina de serra e nunca de frente para a mesma.** Em caso de um contragolpe, a serra circular pode saltar para trás, no entanto, o operador consegue dominar as forças do contragolpe, caso sejam tomadas as medidas adequadas.
- b) **Caso a lâmina de serra encrave ou interrompa o trabalho, desligue a serra e mantenha-a quieta na peça a trabalhar, até que a lâmina de serra pare completamente. Nunca tente remover a serra da peça a trabalhar ou puxá-la para trás com a lâmina de serra em movimento, caso contrário pode ocorrer um contragolpe.** Encontre e elimine a causa do encravamento da lâmina de serra.
- c) **Caso pretenda voltar a colocar em funcionamento a serra que se encontra presa na peça a trabalhar, centre a lâmina de serra na fenda e verifique se os dentes da serra não se encontram encravados.** Se a lâmina de serra estiver encravada, pode movimentar-se para fora da peça a trabalhar ou causar um contragolpe, caso a serra volte a ser colocada em funcionamento.
- d) **Apoie as placas grandes, de modo a diminuir o risco de um contragolpe devido a uma folha de serra encravada.** As placas grandes podem dobrar devido ao seu próprio peso. As placas têm de ser apoiadas em ambos os lados, tanto na proximidade da fenda de serragem, como na extremidade.

- e) **Não utilize lâminas de serra desgastadas ou danificadas.** Lâminas de serra com dentes desgastados ou incorretamente alinhados provocam uma fricção elevada, o encravamento da lâmina de serra e um contragolpe, devido a uma fenda de serragem demasiado estreita.
- f) **Antes de começar a serrar, fixe as posições relativamente à profundidade de corte e ao ângulo de corte.** Se, durante o corte, as posições definidas se alterarem, a lâmina de serra pode encravar e provocar um contragolpe.
- g) **Tenha especial cuidado ao serrar em paredes existentes ou outras áreas de pouca visibilidade.** A lâmina de serra submergida pode bloquear ao encontrar objetos escondidos e provocar um contragolpe.

### **Função da cobertura de proteção inferior**

- a) **Antes de qualquer utilização, verifique se a cobertura de proteção inferior fecha corretamente.** Não utilize a serra se a cobertura de proteção inferior não se movimentar livremente e não fechar de imediato. Nunca prenda ou fixe a cobertura de proteção inferior na posição aberta. Se a serra cair acidentalmente para o chão, é possível que a cobertura de proteção inferior fique torcida. Abra a cobertura de proteção com a alavanca retrátil e certifique-se de que se movimenta livremente sem entrar em contacto com a lâmina de serra ou outras peças em todos os ângulos e profundidades de corte.
- b) **Verifique a posição da mola para a cobertura de proteção inferior.** Providencie a manutenção do aparelho antes de o utilizar, caso a cobertura de proteção inferior e a mola não funcionem de forma correta. Peças danificadas, depósitos ou acumulações viscosos de aparas fazem com que a cobertura de proteção inferior funcione com retardamento.
- c) **Abra a cobertura de proteção inferior manualmente apenas em caso de cortes especiais, como "cortes de imersão e ângulo".** Abra a cobertura de proteção inferior com a alavanca retrátil e solte-a, logo que a lâmina de serra imeoja na peça a trabalhar. Em todos os outros trabalhos, a cobertura de proteção inferior deve funcionar automaticamente.

- d) Não coloque a serra em cima da bancada ou no chão sem que a cobertura de proteção inferior cubra a lâmina de serra. Uma lâmina de serra desprotegida, ou em rotação, movimenta a serra no sentido oposto ao da direção de corte e serra tudo o que encontra no seu caminho. Tenha em consideração o período de retardamento da serra.

### Instruções complementares:

- Não utilize discos abrasivos.
- Utilize apenas lâminas de serra com diâmetros de acordo com as inscrições da serra.
- Durante o processamento de madeira ou materiais, em que sejam originadas poeiras prejudiciais à saúde, o aparelho deve ser ligado a um dispositivo de aspiração testado e adequado.
- Ao serrar madeira, use uma máscara de proteção antipoeiras.
- Utilize apenas lâminas de serra recomendadas.
- Use sempre protetores auriculares.
- Evite um sobreaquecimento das pontas dos dentes da serra.
- Ao serrar plástico, evite um derretimento do mesmo.

### Instruções de segurança para lâminas de serra circular



Usar luvas de proteção!



Usar proteção respiratória!



Usar óculos de proteção!



Usar protetores auriculares!

**AVISO! Proteja-se contra a radiação laser:**

**LASER**  
**2**



P max.: < 1 mW · λ: 650 nm · EN 60825-1: 2014

### O aparelho possui um laser da classe 2.

- Nunca direcione o laser para pessoas ou animais.
- Nunca olhe diretamente para o laser. O laser pode provocar danos oculares.
- Não direcione o raio laser para materiais extremamente refletivos. Perigo devido à luz refletida.
- É proibido qualquer ajuste para o aumento da intensidade do raio laser. Perigo de ferimentos!
- Não é assumida qualquer responsabilidade por danos resultantes de manipulação do dispositivo de laser, bem como da inobservância das instruções de segurança.
- Tenha especial cuidado ao utilizar outros dispositivos de comando ou de ajuste diferentes dos mencionados neste documento, ou ao realizar outros procedimentos, uma vez que tal poderá conduzir a uma exposição perigosa de radiação.

### NOTA

- Se o aparelho não for utilizado de acordo com o manual de instruções do fabricante, a proteção prevista pode ficar comprometida.

**⚠️ PERIGO**

**Um manuseamento incorreto das pilhas pode levar à ocorrência de incêndios, explosões, extravasamento de substâncias perigosas ou outras situações de perigo!**

- ▶ Não deite as pilhas para o lume e não as exponha a temperaturas elevadas.
- ▶ Não abra as pilhas, não as deforme ou curto-circuite, caso contrário, os produtos químicos nelas contidos podem derramar.
- ▶ Não tente recarregar as pilhas. Apenas pilhas marcadas com "recarregáveis" podem ser recarregadas. Perigo de explosão!
- ▶ Verifique regularmente as pilhas. Os produtos químicos derramados podem causar danos permanentes no aparelho. O manuseamento de pilhas danificadas ou que tenham derramado produtos químicos requer um cuidado especial. Perigo de queimaduras por ácido! Usar luvas de proteção.
- ▶ Os produtos químicos derramados de uma pilha podem causar irritações na pele. Em caso de contacto com a pele, lave abundantemente com água. Se os produtos químicos entrarem em contacto com os olhos, lave com água, sem esfregar, e consulte imediatamente um médico.
- ▶ Mantenha as pilhas fora do alcance de crianças. Estas podem colocar as pilhas na boca e engoli-las. Em caso de ingestão de uma pilha, procure imediatamente assistência médica.
- ▶ Não é permitido misturar pilhas ou acumuladores de diferentes tipos.
- ▶ Coloque as pilhas com os polos corretos, caso contrário existe o perigo de rebentarem.
- ▶ Retire as pilhas do aparelho, caso não o utilize durante um longo período de tempo.

**Substituir as pilhas:**

- Abra a tampa do compartimento das pilhas 24 com uma chave Philips adequada.
- Retire as pilhas usadas.
- Insira duas pilhas botão alcalinas 1,5 V novas do tipo AG 13 / LR 44 (p. ex. GPA 76), de acordo com a polaridade, e aparafuse novamente a tampa do compartimento 24.

**⚠️ CUIDADO!**

Caso utilize outros dispositivos de comando ou de ajuste diferentes dos mencionados neste documento, ou realize outros procedimentos, poderá ocorrer uma exposição perigosa de radiação.

**Acessórios/aparelhos adicionais de origem**

- Utilize apenas acessórios e aparelhos adicionais indicados no manual de instruções ou cuja montagem seja compatível com o aparelho.

**Antes da colocação em funcionamento**

**Controlar o funcionamento da cobertura de proteção**

**⚠️ AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!**

- Antes de realizar quaisquer trabalhos no aparelho, desligue-o e retire a ficha da tomada.
- Certifique-se de que todas as peças móveis da cobertura de proteção 18 funcionam sem encravar e que todos os dispositivos, que causam o tapamento da lâmina de serra, funcionam corretamente.
- Acione a cobertura de proteção 18 apenas na alavanca retrátil da cobertura de proteção 19 prevista.
- ♦ Puxe a alavanca retrátil da cobertura de proteção 19 totalmente para trás. Ao soltar a alavanca retrátil da cobertura de proteção 19, a cobertura de proteção 18 tem de ser corretamente colocada na respetiva posição de saída.

## Colocação em funcionamento

Intelligent  
Power Control



A serra circular PHKS 1350 C2 está equipada com a função Intelligent Power Control. Esta regulação automática da potência garante que, numa determinada gama de rotações, a potência se mantém constante, mesmo ao processar material duro ou resistente.

## Montar/substituir a lâmina de serra

### NOTA

- Todas as lâminas utilizadas têm de cumprir a norma EN 847-1.
- Utilize apenas lâminas de serra com diâmetros de acordo com as inscrições da serra.

Substituir a lâmina de serra **20** apenas com a ficha retirada da tomada!

1. Ajuste a profundidade de corte (através do parafuso de fixação **5**) para a posição mínima, 0 mm.
2. Desloque a cobertura de proteção **18** para trás com ajuda da alavanca retrátil **19** e pouse o aparelho.
3. Acione o bloqueio do veio **11** (até que encaixe) e solte, com a chave Allen, **4** o parafuso de aperto/a arruela plana **17**. Retire agora o parafuso de aperto/a arruela plana **17** e a flange de aperto **16** (ver também a Fig. A).

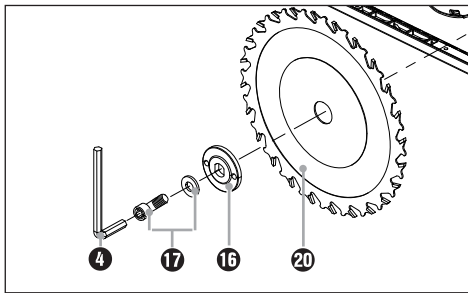


Fig. A: Substituir a lâmina de serra

4. Retire a lâmina de serra **20**.
5. A montagem da lâmina de serra **20** deverá ser realizada na sequência inversa, conforme descrito.

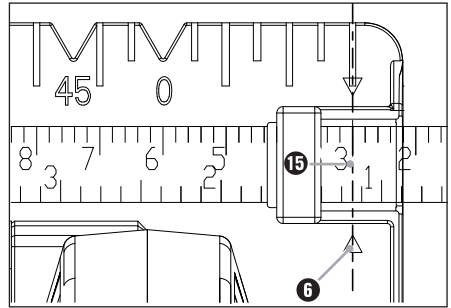
6. Acione o bloqueio do veio **11** (até que encaixe) e aperte, com a chave Allen **4**, o parafuso de aperto **17**.

### ⚠ AVISO!

- A seta na lâmina de serra **20** tem de coincidir com a seta de sentido (sentido de funcionamento assinalado no aparelho).
- Certifique-se de que a lâmina de serra **20** é adequada para a rotação da ferramenta.

## Montar/ajustar o encosto paralelo

- ♦ Desaperte o parafuso de orelhas **8** e coloque o encosto paralelo **15** no respetivo alojamento **7**.
- ♦ Ajuste a largura de corte desejada com a ajuda da escala do encosto paralelo **15** e dos entalhes na placa base **6** (ver também a Fig. B).



- ♦ Fig. B: Largura de corte 3 cm
- ♦ Volte a apertar o parafuso de orelhas **8**.

## Ligar o dispositivo de aspiração de aparas

- ♦ Encaixe o adaptador para aspiração de poeiras **22** na saída de aparas **21**.
- ♦ Ligue um dispositivo de aspiração de poeiras e de aparas autorizado.

## Operação

### Ligar e desligar

#### Ligar:

- ◆ Pressione o bloqueio de ativação **①** para a esquerda ou para a direita e mantenha-o pressionado.
- ◆ Acione o interruptor LIGAR/DESLIGAR **②**. Depois da máquina começar a trabalhar, pode voltar a soltar o bloqueio de ativação **①**.

#### Desligar:

- ◆ Solte o interruptor LIGAR/DESLIGAR **②**.

### Ajustar o ângulo de corte

Pode determinar o ângulo de corte com a ajuda da escala do ângulo de corte **⑩**.

- Desaperte o parafuso de orelhas da pré-seleção do ângulo de corte **⑨**, ajuste o ângulo desejado na escala do ângulo de corte **⑩** e volte a apertar o parafuso de orelhas.

### Ajustar a profundidade de corte

#### NOTA

- Recomendamos a seleção de uma profundidade de corte, se possível, aprox. 3 mm superior à espessura do material. Deste modo, obtém um corte limpo.
- ◆ Desaperte o parafuso de fixação **⑤**, ajuste a profundidade de corte desejada na escala de profundidade de corte **③** e volte a apertar o parafuso de fixação **⑤**.

### Manuseamento da serra circular

1. Ligue o aparelho – como descrito em «Ligar e desligar» – e coloque em cima do material com a extremidade dianteira da placa base **⑥**.
2. Alinhe a máquina com o encosto paralelo **⑮** ou uma linha desenhada.
3. Segure a máquina com as duas mãos nos punhos e serre exercendo uma pressão moderada.

### Ligar e desligar o laser

#### Ligar:

- ◆ Prima o interruptor LIGAR/DESLIGAR Laser **⑬**.

#### Desligar:

- ◆ Prima o interruptor LIGAR/DESLIGAR Laser **⑬**.

#### NOTA

- Se as pilhas estiverem descarregadas, substitua-as por duas pilhas botão alcalinas 1,5 V do tipo AG 13 / LR 44 (p. ex. GPA 76).

### Ajustar a velocidade de rotação

- Rode o botão rotativo **⑳** para o nível de rotação desejado (seta de marcação ▲)  
(1 = rotação mais baixa / 6 = rotação mais alta):

oriente-se pelas configurações de referência abaixo mencionadas ou adapte individualmente a rotação, no botão rotativo **⑳**, conforme necessário.

| Material                                                                     | Nível de rotação |
|------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Madeira dura e macia (madeira maciça) em cortes transversais e longitudinais | 6                |
| Painéis de aglomerado de partículas, painéis de fibras duras                 | 6                |
| Tábuas em bruto, contraplacado                                               | 6                |
| Placas revestidas e folheadas                                                | 6                |
| Placas em PVC                                                                | 3-5              |
| Placas em vidro acrílico, plexiglas                                          | 2-4              |
| Placas de alumínio                                                           | 4-6              |
| Perfis de alumínio                                                           | 4-6              |
| Painéis de gesso cartonado                                                   | 1-2              |
| Painéis de lã mineral                                                        | 1-2              |
| Painéis de aglomerado de partículas de madeira aglutinadas com cimento       | 1-2              |

## Dicas e truques

- Um rasgue da aresta de corte, em caso de superfícies sensíveis como, p. ex., aglomerados revestidos ou portas, pode ser evitado colocando fita de papel em cima da linha de corte. Isto tem como vantagem adicional, a facilidade de desenhlar em cima da fita de papel, o que não acontece com as superfícies lisas. Uma forma ainda mais eficaz para evitar um rasgue da aresta de corte, é realizando o corte com uma tira fina de madeira.

## Manutenção e limpeza



### AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

Antes de realizar quaisquer trabalhos no aparelho, desligue-o e retire a ficha da tomada.

- O aparelho deve estar sempre limpo, seco e livre de óleos ou lubrificantes.
- Utilize um pano seco para limpar o corpo do aparelho.

### AVISO!

- Se houver necessidade de substituição do cabo de ligação, deverá a mesma ser realizada pelo fabricante ou pelo seu representante, a fim de evitar riscos para a segurança.

## Eliminação



A embalagem é composta por materiais ecológicos. Esta pode ser depositada nos ecopontos locais.



**Não coloque ferramentas elétricas no lixo doméstico!**

Em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EU, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e submetidas a reciclagem adequada.

Relativamente às possibilidades de eliminação do aparelho em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

## Eliminação das pilhas



As pilhas têm de ser recicladas em conformidade com a Diretiva 2006/66/EC e não podem ser eliminadas no lixo doméstico. Todos os consumidores têm a obrigação legal de entregar as pilhas/os acumuladores num pilhão da respetiva área de residência/freguesia ou numa loja que venda pilhas/acumuladores. Esta obrigação serve para garantir que as pilhas/os acumuladores são eliminadas(os) em conformidade com as normas ambientais. Entregue as pilhas/os acumuladores apenas quando estiverem completamente descarregadas(os). As pilhas têm de ser retiradas do aparelho antes de o eliminar.

## **Garantia da Kompernass Handels GmbH**

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

### **Condições de garantia**

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra original. Este documento é necessário como comprovativo da compra.

Se dentro de três anos a partir da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós – consoante a nossa preferência – gratuitamente. Esta garantia parte do princípio que o aparelho defeituoso e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados dentro do prazo de três anos e é descrito brevemente, por escrito, em que consiste o defeito e quando ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

### **Prazo de garantia e direitos legais**

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

### **Âmbito da garantia**

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto, que estão sujeitas ao desgaste normal e podem ser consideradas desta forma peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex. interruptores, acumuladores, formas para bolos ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

## Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 12345) como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta na placa de características, numa impressão, na capa do seu manual de instruções (em baixo à esquerda) ou, como autocolante, no verso ou no lado inferior.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnica, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros, bem como vídeos sobre os produtos e software.

## Assistência Técnica

PT Assistência Portugal  
Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.pt](mailto:kompernass@lidl.pt)

IAN 298883

## Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
ALEMANHA  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Tradução da Declaração de Conformidade original

Nós, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsável pela documentação: Sr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, ALEMANHA, declaramos que este produto cumpre os seguintes documentos normativos, normas e diretivas comunitárias:

### **Diretiva Máquinas**

**(2006/42/EC)**

### **Compatibilidade Eletromagnética**

**(2014/30/EU)**

### **Diretiva RSP**

**(Restrição de Substâncias Perigosas)**

**(2011/65/EU)\***

\*O fabricante é o único responsável pela emissão desta declaração de conformidade. O objeto da declaração acima descrito cumpre os regulamentos da Diretiva 2011/65/EU do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à limitação da utilização de determinadas substâncias perigosas em aparelhos elétricos e eletrônicos.

### **Normas harmonizadas aplicadas:**

EN 60745-1: 2009/A11: 2010

EN 60745-2-5: 2010

EN 55014-1: 2006/A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 60825-1: 2014

EN 50581: 2012

### **Designação de tipo da máquina:**

Serra circular PHKS 1350 C2

**Ano de fabrico: 02-2018**

**Número de série: IAN 298883**

Bochum, 03.02.2018



Semi Uguzlu

- Gestor de qualidade -

Reservado o direito a alterações técnicas no âmbito do desenvolvimento.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations

Stand van de informatie · Stav informací · Estado de las informaciones

Estado das informações: 01 / 2018 Ident.-No.: PHKS1350C2-012018-1

---

IAN 298883